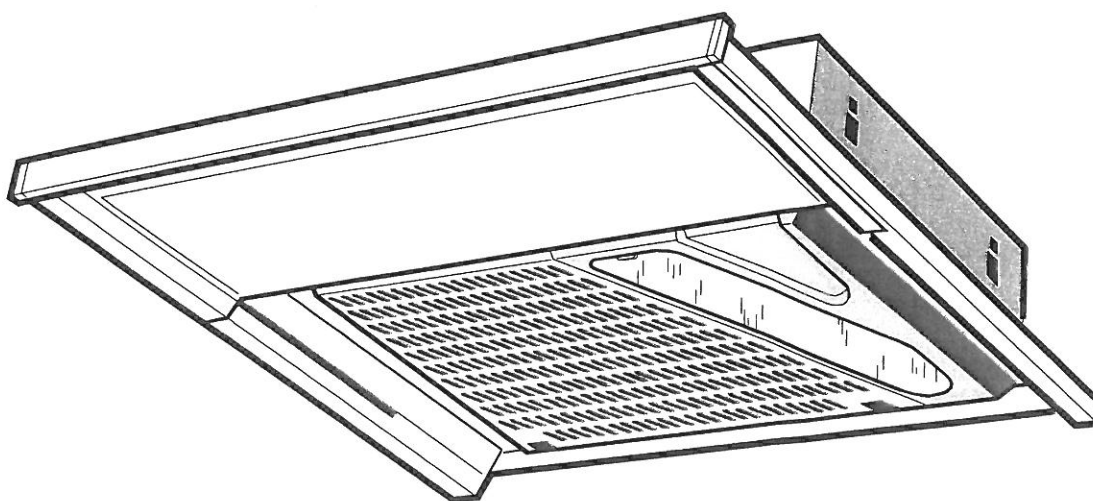


Emne	Bygningsdelskort Udsigten Margretheholm	
Fabrikat:	Stripe	
Type:	ESL 145AE	
Beskrivelse:	<p>Stripe er en udtræksemhætte og beregnet til indbygning i overskab. Emhætten har aluminiumsfront, der kan udskiftes med hvid dækplade. Stripe er nem at rengøre, da glaspladen og filter kan rengøres i opvaskemaskinen.</p> <p>Stripe har elektrisk betjent spjæld- og timerfunktion og et særdeles lavt lydniveau.</p>	
Entreprenør:	STRATO ventilation A/S	
Leverandør:	EXHAUSTO Salg DK Odensevej 76 DK-5550 Langeskov Tel: + 45 65 66 12 34 Mail: salgdk@exhausto.dk	
Rengøring:	Emhætten aftørres ved en fugtig klud påført opvaskemiddel. Fedtfilteret og filterkassetten lægges i blød i varmt vand med opvaskemiddel. Filterkassetten (med filter) kan også vaskes op i opvaskemaskinen. Indvendigt rengøres emhætten med en våd klud påført opvaskemiddel.	
Vedligeholdelse:		
Vedligeholdelsesinterval:	Filter rengøres en gang måneden. Indvendigt rengøres emhætten et par gange årligt.	
Link:	http://www.exhausto.dk	

Ⓚ	<i>Produktvejledning</i>	<i>side</i>	2-5
Ⓢ	<i>Bruksanvisning</i>	<i>sida</i>	6-9
Ⓝ	<i>Bruksanvisning</i>	<i>side</i>	10-13
Ⓛ	<i>Bedienungsanleitung</i>	<i>seite</i>	14-17
Ⓤ	<i>User instructions</i>	<i>side</i>	18-21



ESL 145AE

DK: Overensstemmelseserklæring
 GB: Declaration of conformity
 D: Konformitätserklärung

N: Samsvarserklæring
 S: Deklaration om överensstämmelse

EXHAUSTO A/S
 Odensevej 76
 DK-5550 Langeskov
 DANMARK

- erklærer hermed, at følgende produkter:
- hereby declares that the following products:
- erklært hierdurch, daß folgende Produkte:

- erklærer hermed, at følgende produkter:
- förklarar härmed att:

ESL 140

- er i overensstemmelse med bestemmelserne i:
- in compliance with:
- den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entsprechen:

- i samsvar med:
- överensstämmer med kraven i:

- Lavspændingsdirektivet:
- Low Voltage Directive
- Niederspannungsrichtlinie:

- Lavspændingsdirektivet:
- Lågspänningsdirektivet

2006/95/EC

- Standarder, som i særdeleshed er blevet anvendt:
- Particular standards which have been applied:
- Insbesondere wurden folgende Normen benutzt:

- Standarder som i særdeleshed har blitt brukt:
- Standarder som särskilt har använts:

EN 60 335-1:2002, A1, A2, A 11, A12, EN 60 335-2-31:2003, A1, EN 50 366:2003, A1,

- EMC-direktivet:
- EMC Directive:
- EMV-Richtlinie:

- EMC-direktivet:
- EMC-direktivet:

2004/108/EC

- Standarder, som i særdeleshed er blevet anvendt:
- Particular standards which have been applied:
- Insbesondere wurden folgende Normen benutzt:

- Standarder som i særdeleshed har blitt brukt:
- Standarder som särskilt har använts:

EN 55014-1, EN 55015
 EN 61 000-3-2, EN 61 000-3-3, EN 55014-2

- Hvis yderligere detaljer ønskes, bedes De venligst kontakte EXHAUSTO A/S.
- If more detailed information is required, please contact EXHAUSTO A/S.
- Werden zusätzliche Details benötigt, wenden Sie sich bitte an die EXHAUSTO A/S.

- Dersom ytterligere detaljer ønskes, vennligst kontakt EXHAUSTO A/S
- Om ytterligere informasjon ønskas, vänligen kontakta EXHAUSTO A/S

Langeskov, 01.03.2010



Klavs Kamuk

R&D Manager



BESKRIVELSE

ESL140 er en moderne udtræksemhætte for montage i overskab, krydderihylde eller imellem overskabe. Emhætten er med indbygget betjeningspanel i fronten. ESL140 anvendes til centrale ventilationsanlæg, og har et indbygget motorstyret spjæld, der både kan justeres ved grund- og forceret ventilation. Spjældet aktiveres på betjeningspanelet, og lampe for forceret ventilation lyser. Spjældet går automatisk tilbage til grundventilation efter max. 60 minutter.

INSTALLATION

Afledning af udblæsningsluft skal udføres i overensstemmelse med gældende forskrifter fra den relevante myndighed. Udblæsningsluften må ikke ledes til aftrækskanal, som anvendes til afledning af røggasser fra brugsgenstande som bruger anden energi end elektricitet, fx gas/oliekaminer, brændeovne, etc.

MONTERING

Afstand mellem komfur og emhætte skal være mindst 45 cm. Ved gaskomfur øges højden til 65 cm. Hvis gaskomfurets producent anbefaler højere monteringsafstand skal dette respekteres.

I OVERSKAB UDEN BUND OG FRONT fig. 2

Emhætten monteres ved hjælp af konsollerne. Konsollerne H og I skrues fast i skabssiderne med skrueerne j. Emhætten løftes op og skydes ind på hagerne i konsollerne og låses fast med skrueerne j. Tilpas derefter spirorøret. Fastgør det forsvarligt og tæt til emhættens studs.

I OVERSKAB UDEN BUND, MEN MED FRONT fig. 3

Emhætten monteres med hjælp af konsollerne. Bemærk, at med dette alternativ skal konsollerne bytte plads i forhold til monteringen som nævnt ovenfor. Konsollerne H og I skrues fast i skabssiderne med skrueerne j. Emhætten løftes lige op og skrues fast med skrueerne j. Tilpas derefter spirorøret. Fastgør det forsvarligt og tæt til emhættens studs.

IMELLEM TO SKABE fig. 4

Skrue træklodderne fast med skrueerne k. Emhætten monteres nu som beskrevet under fig.2. Trækloddernes min. mål = 16 x 50 x 295 mm.

Elektrisk installation.

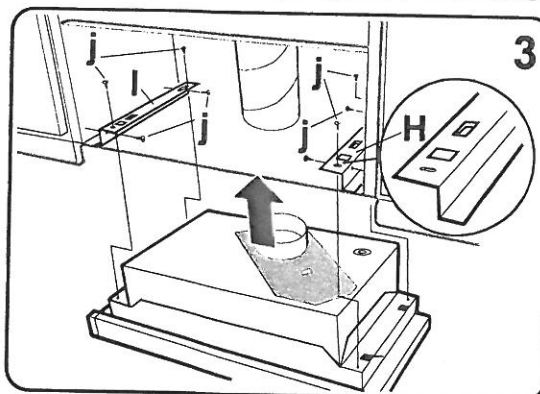
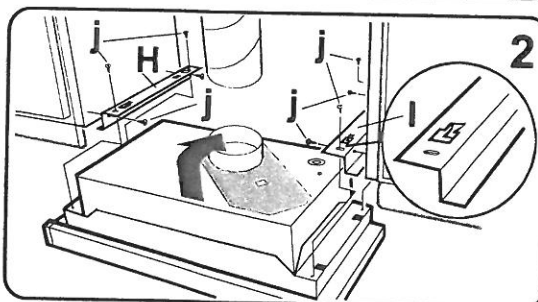
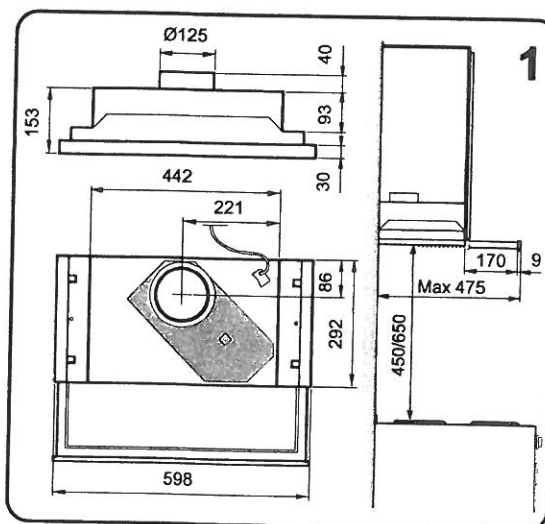
ESL-emhætten leveres med stik og tilsluttes 230 V~. Maksimal forsikring er 13A.

Indregulering af luftmængden

Ved levering er spjældet i emhætten justeret til:

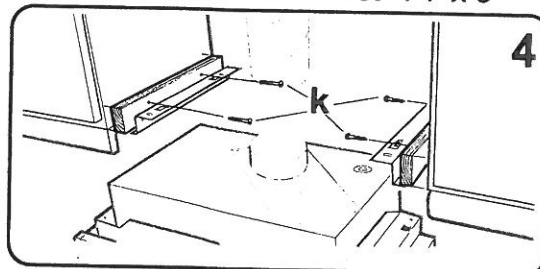
Grundventilation	20 l/s (72 m ³ /h) ved 120 Pa Spjældindstilling B 3,7 Lydtrykniveau = 27 dB(A)
Forceret ventilation	40 l/s (144 m ³ /h) ved 100 Pa Spjældindstilling A 3,8 Lydtrykniveau = 32 dB(A)

Finjustering af luftmængder foretages som beskrevet i afsnittet "Spjældindstilling"



j =  4 st B6 x 13

k =  4 st 1 1/4 x 8





SÅDAN ANVENDES EMHÆTTEN

Funktion fig. 5

C - Tænd/sluk af lys

D - Skift mellem grund- og forceret ventilation

E - Grøn driftslampe for indikation af forceret ventilation

Ved madlavning åbnes for spjældet. Det lukkes automatisk efter max. 60 minutter eller hvis der igen trykkes på knappen D.

Det er ikke tilladt at flambere under emhætten. Der skal være tilstrækkelig ventilation i rummet når emhætten anvendes sammen med produkter som anvender anden energi en elektricitet, som f.eks. gaskomfur, gaskamin, oliefyr, brændeovn.

Inden produktet anvendes af personer med nedsat mental, sensorisk eller fysisk kapacitet, eller af børn, skal de informeres om produktets anvendelse.

VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring fig. 6

Emhætten aftørres ved en fugtig klud påført opvaskemiddel.

Filteret bør rengøres ca. 1 gang om måneden ved normal brug.

Demontér filterkassetten ved, at trykke på snaplåsene i bagkanten af filteret, fig. 6a. Tag fedtfilteret ud af kassetten ved at løsne filterholderen, fig. 6b. Læg fedtfilteret og filterkassetten i blød i varmt vand med opvaskemiddel. Filterkassetten (med filter) kan også vaskes i opvaskemaskinen.

Et par gange om året bør emhætten rengøres indvendig. Aftør den indvendig med en våd klud påført opvaskemiddel. Sæt filterkassetten tilbage og tryk den op, så den klikker på plads.

Vær sikker på, filterkassetten låser sig fast i alle fire hægter.

Brandrisikoen øges, hvis emhætten ikke rengøres så ofte som anbefalet.

Udskiftning af lavenergipære fig. 7

Lampeglasset løsnes ved at trykke snaplåsen i pilens retning. Lampen kan nu udskiftes. (Lysstofrør sokkel G 23).

Udskiftning af front fig. 8

Alu-fronten kan demonteres og erstattes med dækplade svarende til køkkenets design. Frigør fronten med de 3 skruer.

HVIS EMHÆTTEN SVIGTER

Service

Check at elektrisk tilslutning er korrekt og sikring er i orden. Afprøv belysning og alle hastigheder for at afgøre hvad der ikke fungerer.

Kontakt ejendommens tekniske afdeling. De kan hjælpe med at finde fejlen.

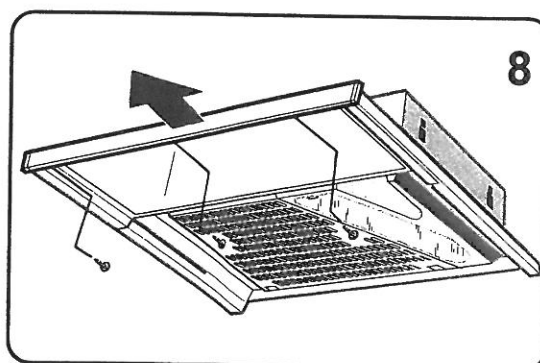
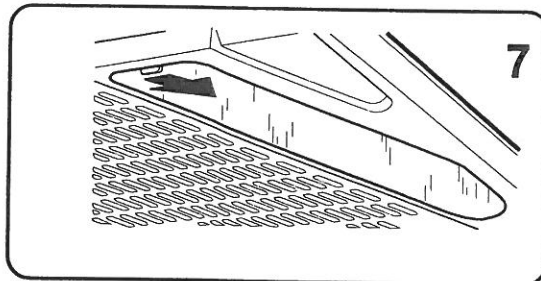
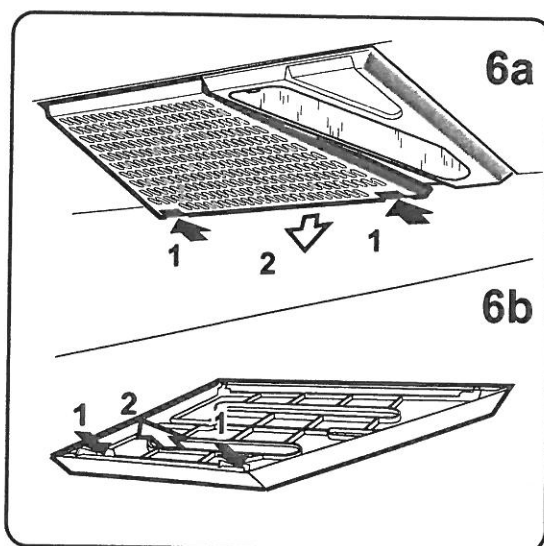
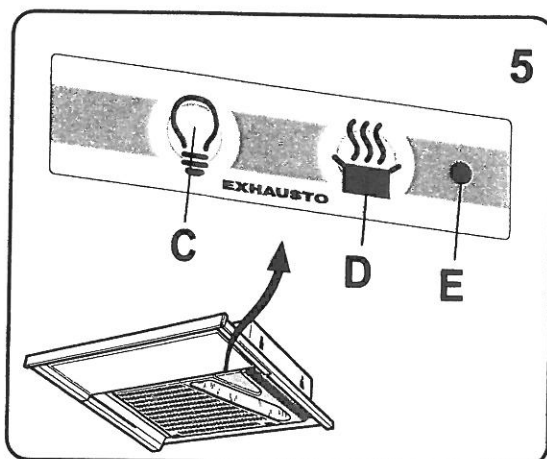
TEKNISKE DATA

Bredde: 60 cm

Øvrige mål: se fig. 1

Eltilslutning: 230V ~ med jord

Belysning: Lysstofrør 11 W, sokkel G 23.





SPJÆLDINDSTILLING

Måleudtag fig. 9

Måletrykket Pm måles på målestudsens mærket M.

Ved hjælp af måletrykket Pm og spjældets position kan man aflæse luftmængden i indregulerings-diagrammerne hvor B1-B5 er grundventilation og A1-A5 er forceret ventilation. Hvis luftmængden ønskes ændret skønnes en ny spjældindstilling ud fra diagrammerne og spjældets position justeres som beskrevet nedenfor.

Spjældjustering fig. 10

Indjustering af grundventilation, B.

Indstil emhætten til forceret drift.

Grund-ventilationen ændres ved at løsne skruen og føre stoppet G til ønsket position. Fastspænd skruen igen. Mål trykket Pm og kontroller at ønsket grundventilation opnås.

Indjustering af forceret ventilation, A.

Indstil emhætten til grundventilation. Forceret ventilation ændres ved at løsne skruen og føre stoppet F til ønsket position. Fastspænd skruen igen. Mål trykket Pm og kontroller at ønsket forceret ventilation opnås.

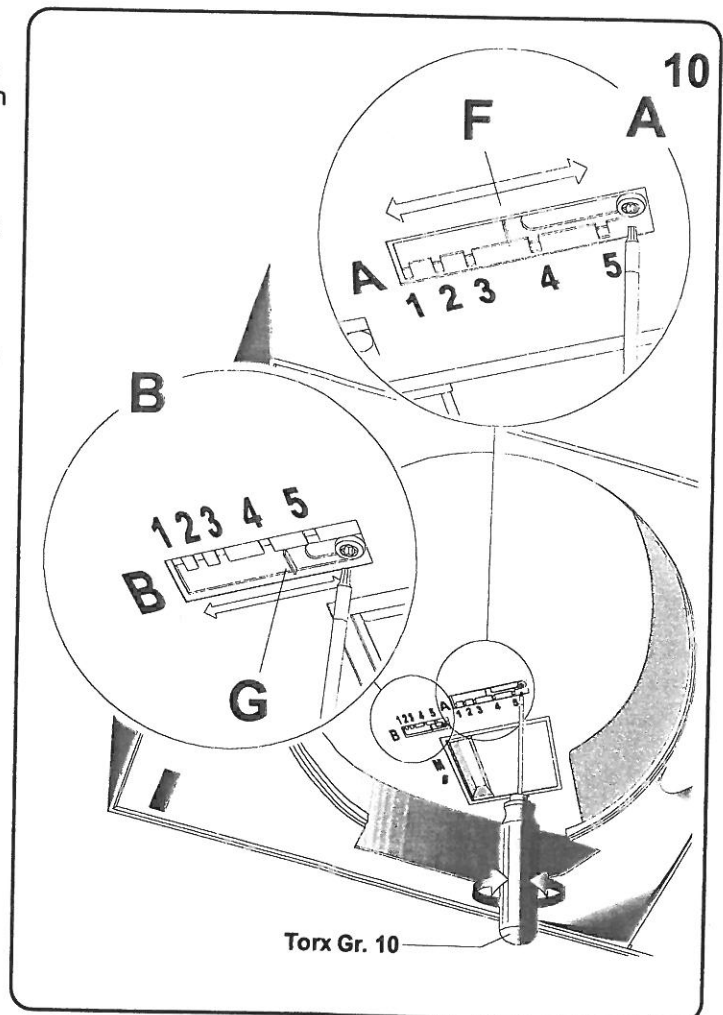
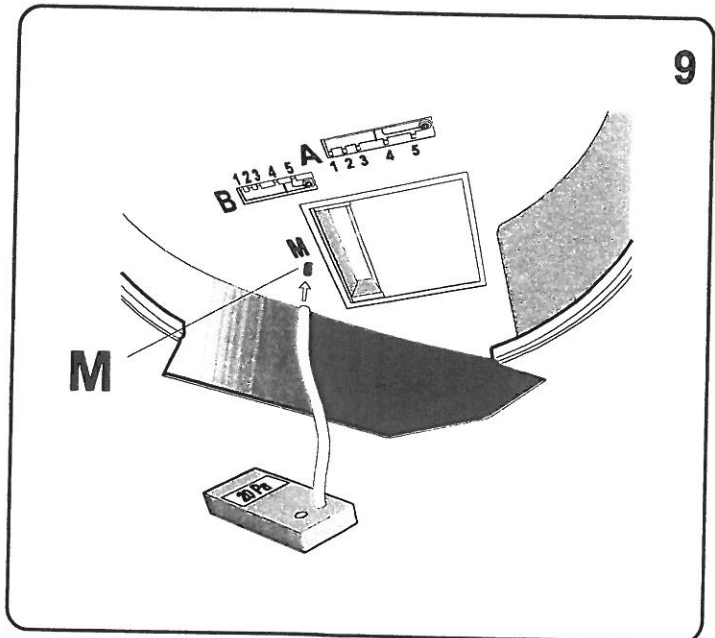
Fabriksindstilling

Ved levering er spjældet i emhætten justeret til:

Grundventilation 20 l/s (72 m³/h)
ved 120 Pa
Spjældindstilling B 3,7
Lydtrykniveau = 27 dB(A)

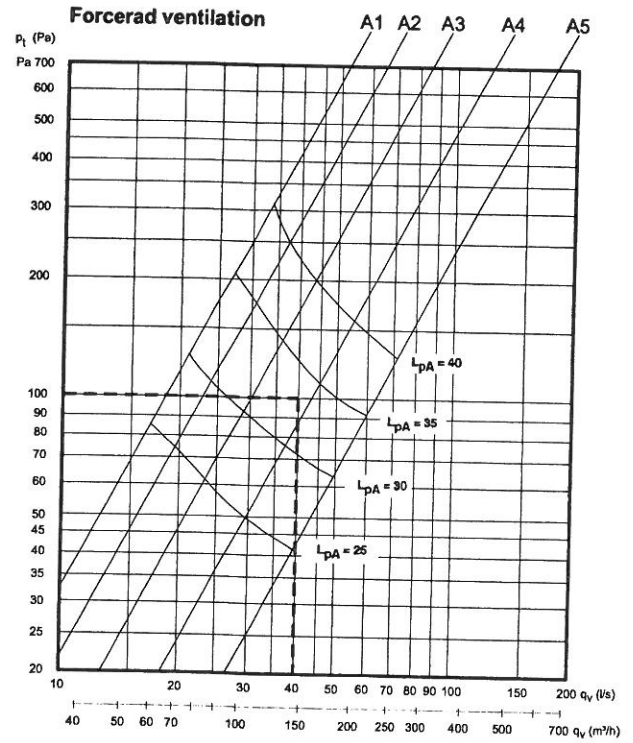
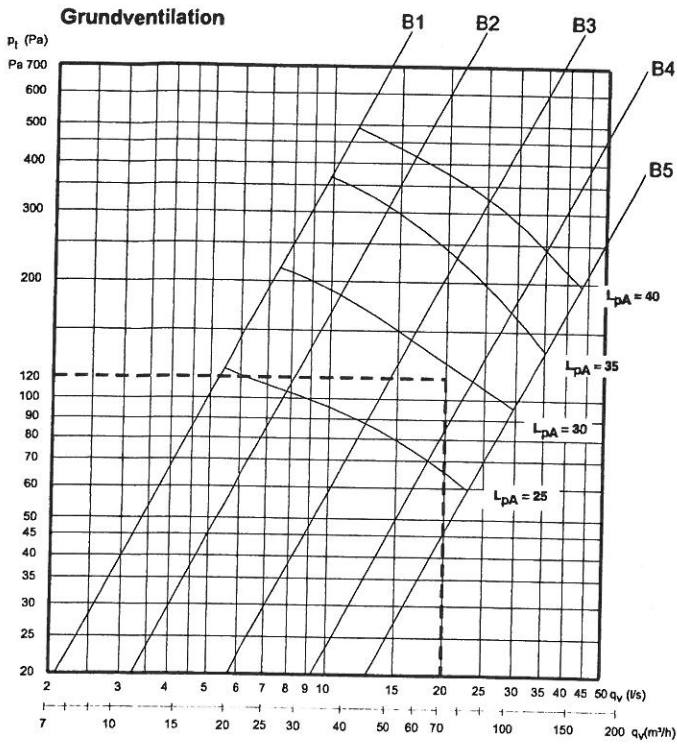
Forceret ventilation 40 l/s (144 m³/h)
ved 100 Pa
Spjældindstilling A 3,8
Lydtrykniveau = 32 dB(A)

Fabriksindstillingerne er indtegnet i diagrammerne som et eksempel.

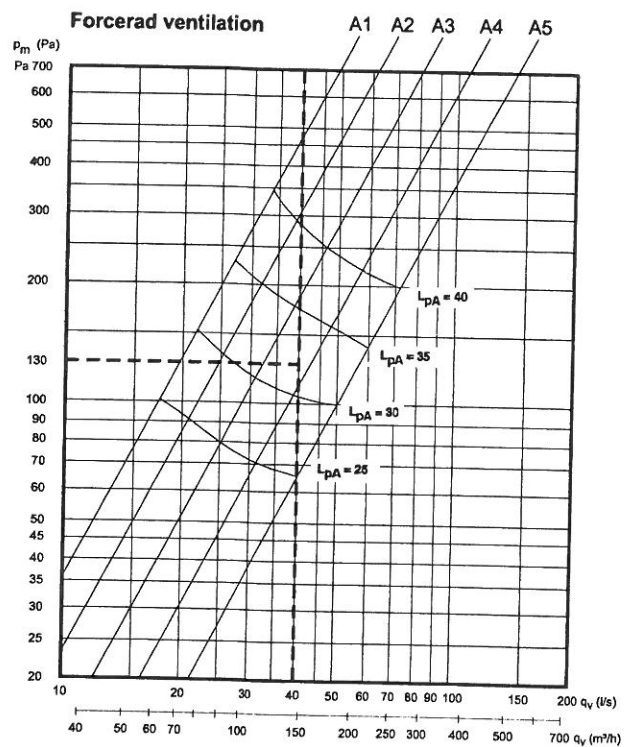
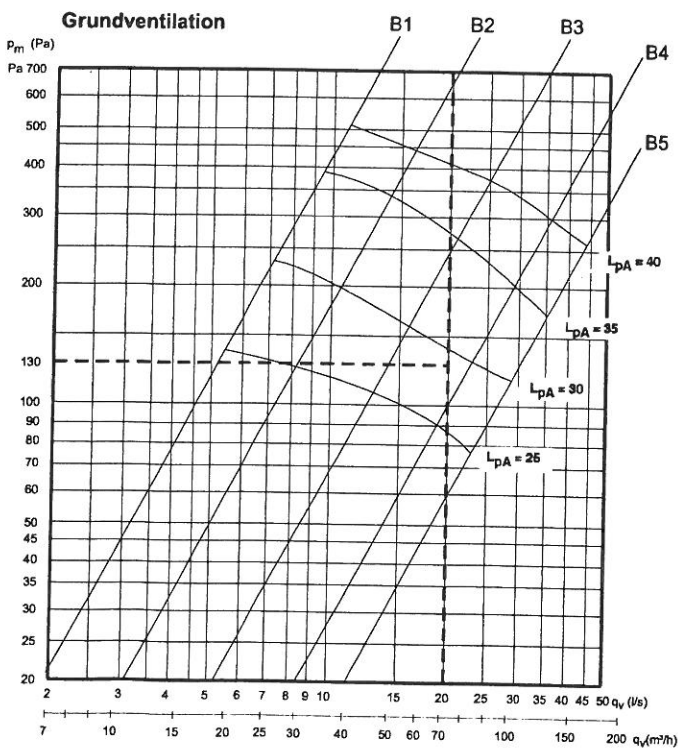




Dimensioneringsdiagrammer



Indreguleringsdiagrammer



S

BESKRIVNING

ESL150 är en modern spiskåpa för montering i eller under överskåp, kryddhylla eller mellan överskåp. Spiskåpan har inbyggd betjäningspanel i fronten. v användes till centrala ventilationsanläggningar och har ett inbyggt motorstyrt spjäll där grund- och forcerad ventilation kan justeras. Spjället aktiveras på betjäningspanelen och lampan för forcerad ventilation lyser. Spjället går automatiskt tillbaka till grundventilation efter max. 60 min.

INSTALLATION

Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. (Boverket)

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från t.ex. Gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

MONTERING

Avståndet mellan spis och kåpa måste vara minst 45 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm. Om högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta.

I ÖVERSKÅP UTAN BOTTEN OCH FRONT fig. 2

Kåpan monteras med hjälp av konsoler. Konsolerna H och I skruvas fast i skåpsidorna med skruvarna j. Kåpan lyfts upp och skjuts in under konsolerna, samt låses fast med skruvarna j. Anslut därefter spiroröret mot kåpan.

I ÖVERSKÅP UTAN BOTTEN, MED FRONT fig. 3

Kåpan monteras med hjälp av konsoler. Notera att i detta alternativ måste konsolerna byta plats i förhållande till montering ovan. Konsolerna H och I skruvas fast i skåpsidorna med skruvarna j. Kåpan lyfts rakt upp och skruvas fast med skruvarna j. Anslut därefter spiroröret mot kåpan.

MELLAN SKÅP fig. 4

Skruva först fast tråklossarna med skruvarna k. Kåpan monteras nu som beskrivits under fig. 2. Tråklossarnas min. mått = 16 x 50 x 295 mm.

Elektrisk installation, fig 5.

Spiskåpan levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag, 230V ~.

En adapter är monterad på stickkontakten. Vid användning på andra marknader än i Danmark ska adaptern avlägsnas innan kåpan ansluts till nätet, fig 5.

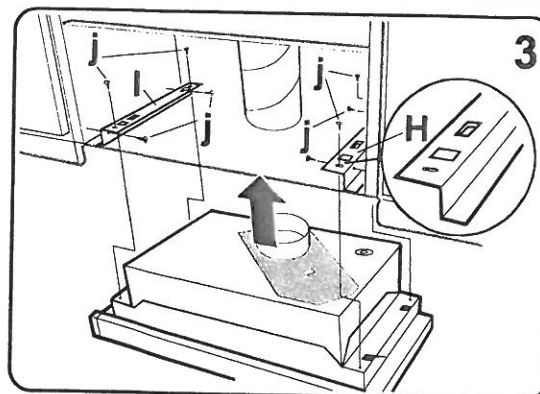
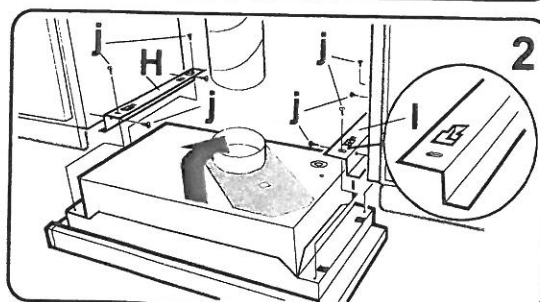
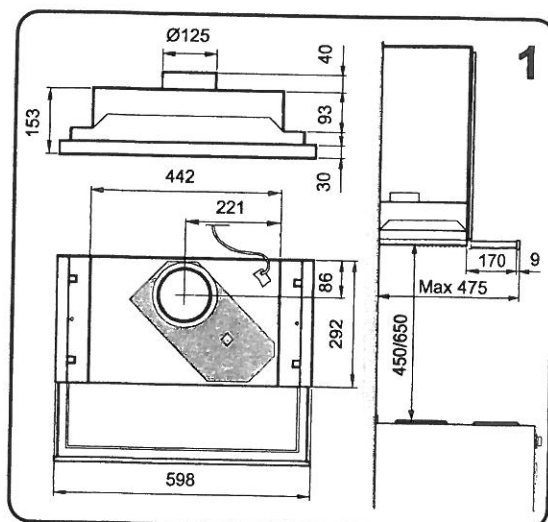
Injustering av luftmängden

Vid leverans är spjället i spiskåpan inställt på:

Grundventilation 20 l/s (72 m³/h) vid 120 Pa
Spjällinställning B 3,7
Ljudtrycksnivå = 27 dB(A)

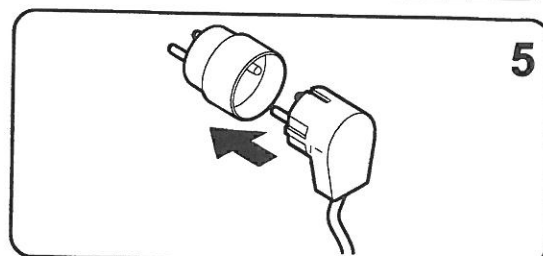
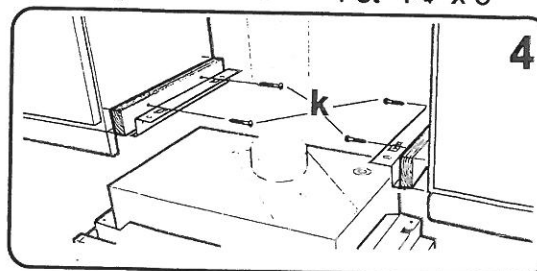
Forcerad ventilation 40 l/s (144 m³/h) vid 100 Pa
Spjällinställning A 3,8
Ljudtrycksnivå = 32 dB(A)

Finjustering av luftmängder beskrivs i avsnittet "Spjällinställning"



j =  4 st B6 x 13

k =  4 st 1 1/4 x 8



S

SÅ HÄR ANVÄNDS SPISKÅPAN

Funktion fig 6.

- C - Tryckknapp för belysning
- D - Tryckknapp för spjäll
- E - Signallampa för öppet spjäll

Vid matlagning öppnas spjället. Spjället stängs automatiskt efter max. 60 min. eller genom att trycka en andra gång på tryckknappen för spjäll.

Att flambra under spiskåpan är inte tillåtet. Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spiskåpan används samtidigt med produkter som använder annan energi, än el-energi t.ex. gasspis, gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

Innan produkten används av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller av barn, ska de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

SKÖTSEL

Rengöring fig. 7

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret bör rengöras ca 1 gång i månaden vid normal användning. Lossa filterkassetten genom att trycka in snäppena i bakkant, fig. 7a. Tag isär filtret och avlägsna filterduken genom att lossa filterhållaren, fig. 7b. Blötlägg filterduken och filterplåten i varmt vatten blandat med diskmedel. Filterkassetten (med filter) kan även diskas i maskin. Någon gång per år bör spiskåpan rengöras invändigt. Torka invändigt med våt trasa och diskmedel. Sätt tillbaka filterplåten och tryck upp så att den låser fast i snäppena. Se till att samtliga fyra snäppen låser fast.

Risken för brandspridning ökar om spiskåpan inte rengörs så ofta som anges.

Byte av lysrör fig. 8

Lampglaset lossas genom att snäppet trycks i pilens riktning. Lysröret är nu åtkomligt för byte. (Lysrör sockel G 23)

Byte av front fig. 9

Fronten är löstagbar för byte mot belysningslist. Lossa de tre skruvarna på baksidan av fronten.

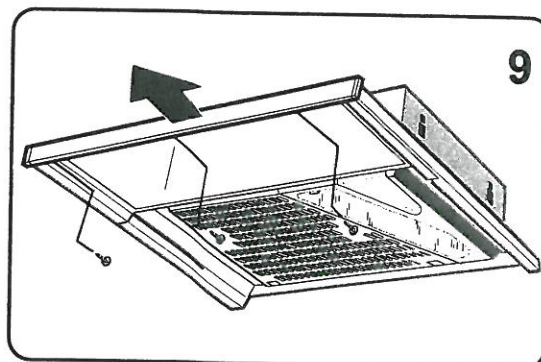
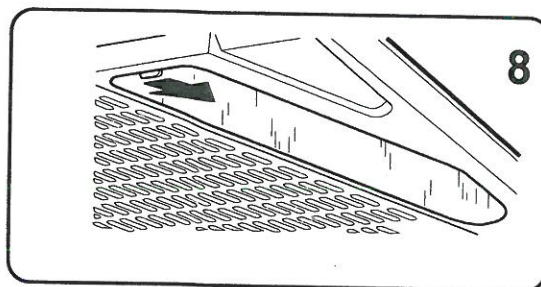
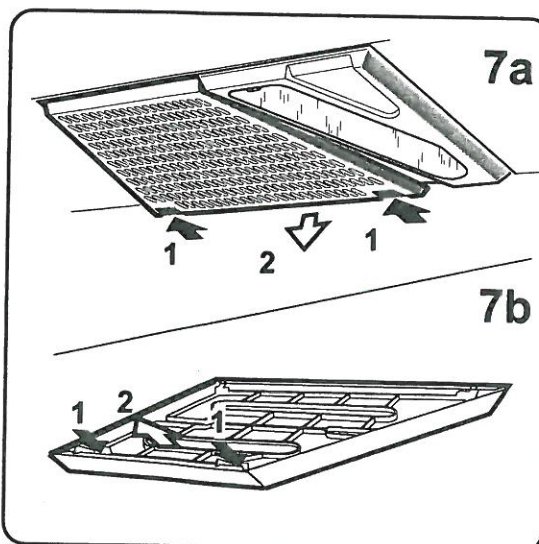
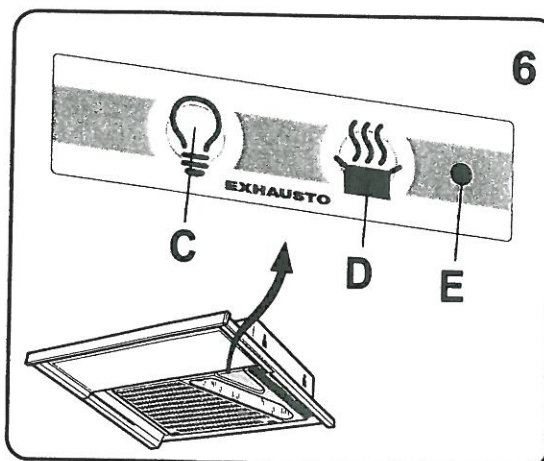
OM SPISKÅPAN INTE FUNGERAR**Service**

Kontrollera att elektrisk anslutning är korrekt och att säkringen är hel. Prova belysning och samtliga hastigheter för att konstatera vad som inte fungerar. Kontakta fastighetens tekniska avdelning. De kan hjälpa till att åtgärda felet.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser

TEKNISKA UPPGIFTER

Bredd: 60 cm
 Mått: se fig. 1
 Elanslutning: 230 V ~ med skyddsjord.
 Belysning: Lysrör 11 W, sockel G 23



S

SPJÄLLINSTÄLLNING

Mätuttag fig. 10

Mättrycket P_m mäts i mätuttaget M.
Med hjälp av mättrycket P_m och spjällets position kan man avläsa luftmängden i injusteringsdiagrammen där B1-B5 är grundventilation och A1-A5 är forcerad ventilation.
Om luftmängden måste förändras tas en ny spjällinställning ut från diagrammen och därefter justeras spjällets position enligt nedanstående beskrivning.

Spjällinställning fig. 11

Injustering av grundventilation, B.

Öppna spjället till forceringsläget. Grundluftflödet ställs in genom att lossa skruven och föra injusteringsstoppen G till önskat läge. Dra igen skruven. Mät trycket P_m och kontrollera att önskat grundflöde erhålls.

Injustering av forcerad ventilation, A.

Forceringsflödet ställs in genom att lossa skruven och föra injusteringsstoppen F till önskat läge. Dra igen skruven. Mät trycket P_m och kontrollera att önskat grundflöde erhålls.

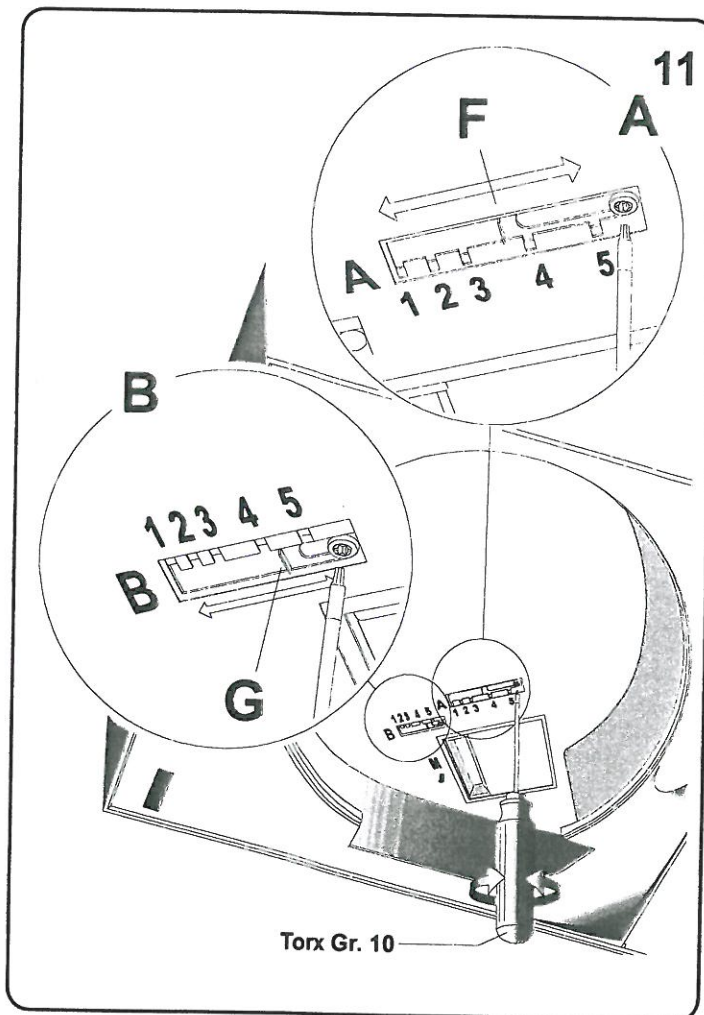
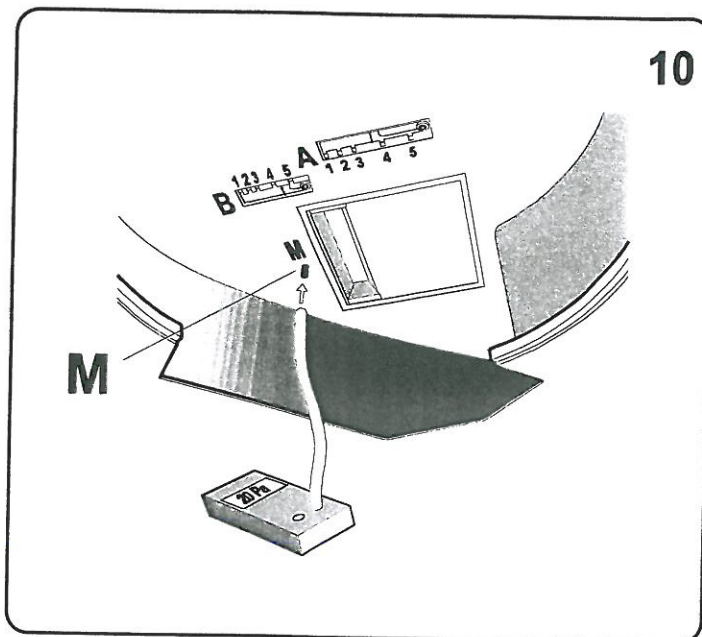
Fabriksinställning

Exhausto spiskåpor levereras från fabrik med spjället inställt på följande kapacitet.

Grundventilation 20 l/s (72 m³/h) vid 120 Pa
Spjällinställning B 3,7
Ljudtrycksnivå = 27 dB(A)

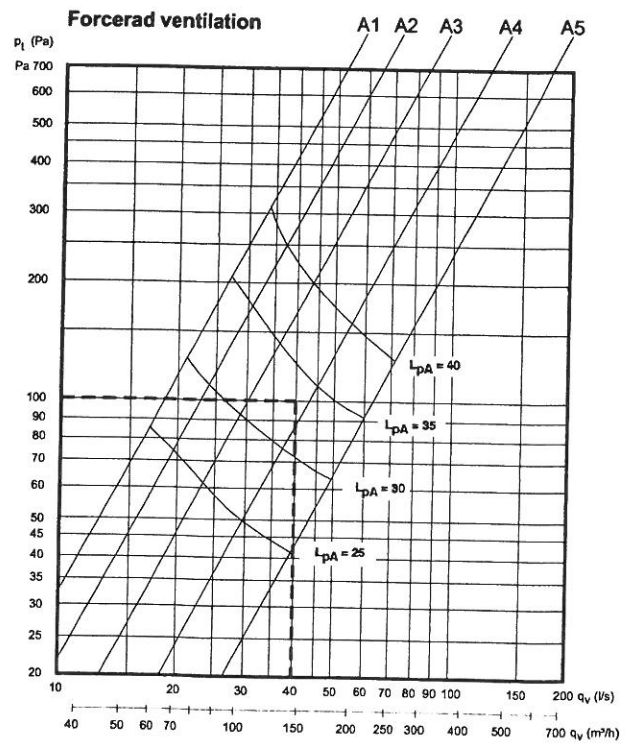
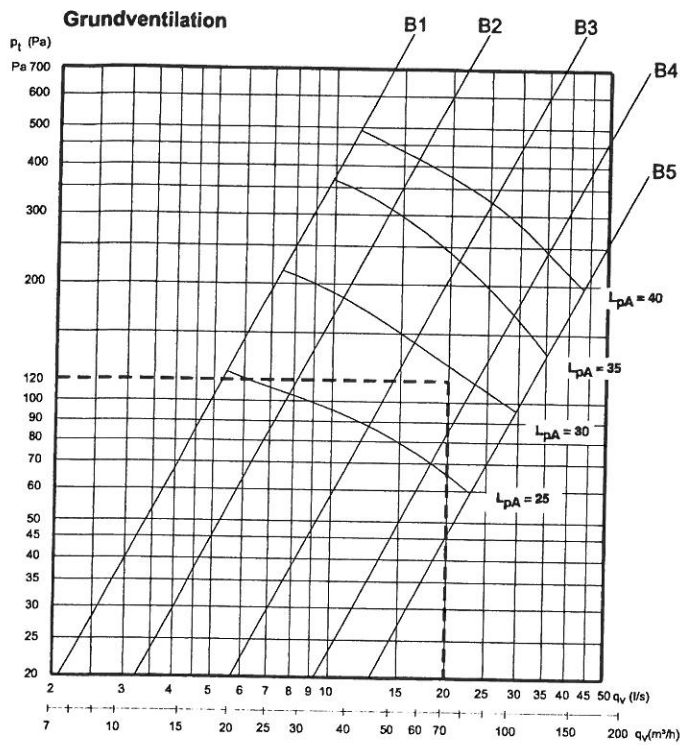
Forcerad ventilation 40 l/s (144 m³/h) vid 100 Pa
Spjällinställning A 3,8
Ljudtrycksnivå = 32 dB(A)

Fabriksinställningningen är instreckad i diagrammen som ett exempel.

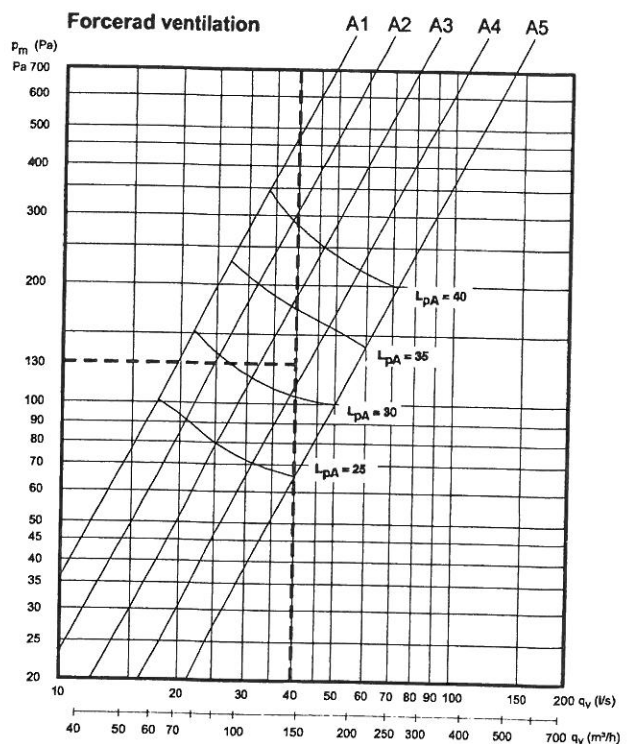
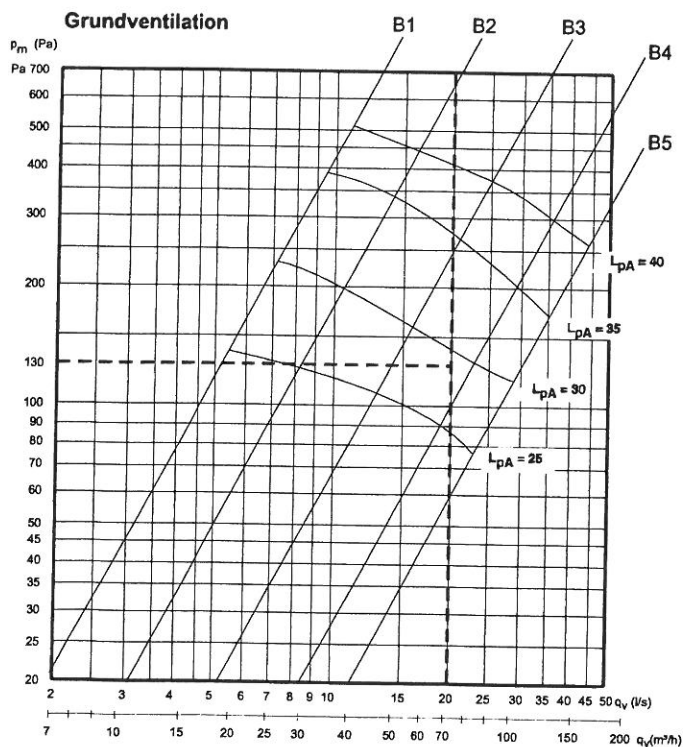




Dimensioneringsdiagram



Injusteringsdiagram



N

BESKRIVELSE

ESL150 er en moderne volumhette for montering i eller under overskap, krydderihylle eller imellom overskap. Volumhetten er med innbygget betjeningspanel i fronten. ESL150 brukes til sentrale ventilasjonsanlegg, og har et innbygget motorstyrt spjeld, som kan justeres både ved grunn- og forsert ventilasjon. Spjeldet aktiveres på betjeningspanelet, og lampe for forsert ventilasjon lyser. Spjeldet går automatisk tilbake til grunn ventilasjon etter maks. 60 minutter.

INSTALLASJON

Avledning av utblåsningsluft skal utføres i overensstemmelse med gjeldende forskrifter fra den berørte myndighet. Utblåsningsluften må ikke ledes til avtrekkskanal, som anvendes til avledning av røykgasser fra bruksgjenstander som bruker annen energi end elektrisitet, for eksempel gass/oljekaminer, vedsovner, etc.

MONTERING

Det må være minst 45 cm mellom komfyren og hetten. Er det en gasskomfyr, må avstanden være 65 cm. Vær oppmerksom på at produsenten av gasskomfyren kan anbefale en høyere monteringshøyde. Ta hensyn til dette.

I OVERSKAP UTEN BUNN OG FRONT fig. 2

Volumhetten monteres med hjelp av konsollene. Konsollene H og I skrues fast i skap sidene med skruene j. Volumhetten løftes opp og skyves inn på hektene i konsollene og låses fast med skruene j. Tilpass deretter spirorøret. Fastgjør det forsvarlig og tett til hetstens stuss.

I OVERSKAP UTEN BUNN, MEN MED FRONT fig. 3

Volumhetten monteres med hjelp av konsollene. Bemerk, at med dette alternativ skal konsollene bytte plass i forhold til monteringen som nevnt ovenfor.

Konsollene H og I skrues fast i skap sidene med skruene j. Volumhetten løftes rett opp og skrues fast med skruene j. Tilpass deretter spirorøret. Fastgjør det forsvarlig og tett til hetstens stuss.

I MELLOM TO SKAP fig. 4

Skrue treklossene fast med skruene k. Volumhetten monteres nå som beskrevet under fig.2
Treklossenes min. mål = 16 x 50 x 295 mm.

Elektrisk installasjon fig. 5

Kjøkkenhetten leveres med elektrisk kabel og plugg for tilkobling til jordet støpsel, 230 V.

En adapter er montert på pluggen. Ved bruk i Norge, fjernes denne for tilkobling til nettspenning.

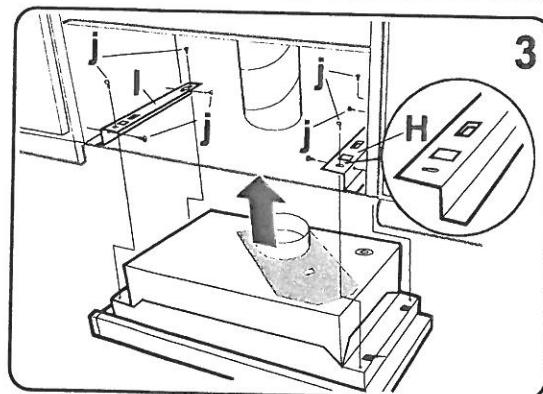
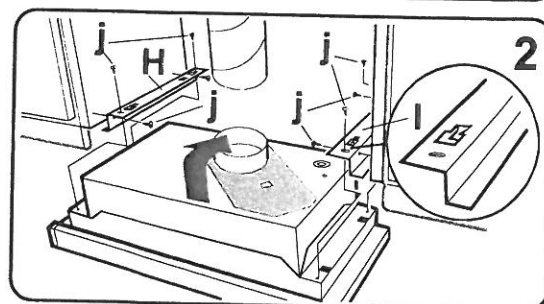
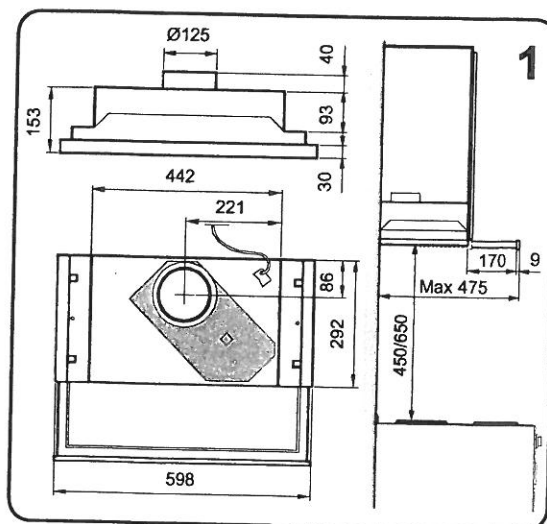
Innregulering av luftmengden

Ved levering er spjeldet i Volumhetten justert til:

Grunnventilasjon 20 l/s (72 m³/h) ved 120 Pa
Spjeldinnstilling B 3,7
Lydtrykknivå = 27 dB(A)

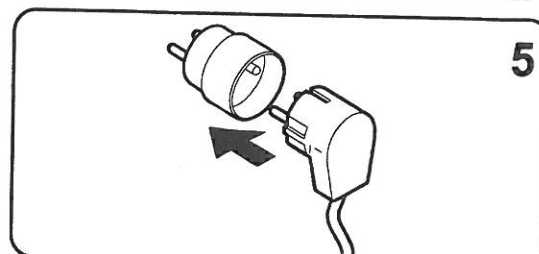
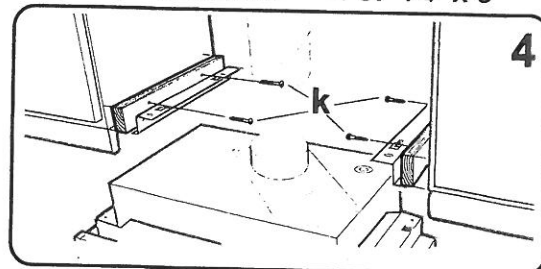
Forsert ventilasjon 40 l/s (144 m³/h) ved 100 Pa
Spjeldinnstilling A 3,8
Lydtrykknivå = 32 dB(A)

Finjustering av luftmengder foretas som beskrevet i avsnittet "Spjeldinnstilling"



j =  4 st B6 x 13

k =  4 st 1 1/4 x 8



N

SLIK BRUKES VOLUMHETTEN

Funksjon fig. 6

C - Tenn/slukk av lys

D - Skift mellom grunn- og forsert ventilasjon

E - Grønn driftslampe for indikasjon av forsert ventilasjon

Ved matlagning åpnes spjeldet. Det lukkes automatisk etter maks. 60 minutter eller hvis det igjen trykkes på knappen D.

Det er ikke tillatt å flambere under kjøkkenheten. Rommet må ha tilstrekkelig lufttilførsel når kjøkkenheten er i bruk samtidig med produkter som bruker annen energi enn strøm, f.eks. gasskomfyrer, gasskaminer, peiser, vedovner, oljekjeler, osv.

Personer med nedsatte mentale, sensoriske eller fysiske evner samt barn skal ha grundig informasjon om hvordan produktet fungerer før de tar det i bruk.

VEDLIKEHOLD**Rengjøring fig. 7**

Volumheten tørkes av med en fuktig klut påført oppvaskemiddel. Filtret bør rengjøres ca. 1 gang per måned ved normal bruk. Filterkassetten løsnes ved at trykke på knappene på forkanten, fig. 7a. Fettfiltret løsnes og fjernes ved at frigjøre filterholderen, fig. 7b. Legg fettfiltret og filterkassetten i bløt i varmt vann med oppvaskemiddel. Filterkassetten (med filter) kan også vaskes i oppvaskemaskinen. Et par ganger om året bør volumheten rengjøres innvendig.

Tørk av innvendig med en våt klut påført oppvaskemiddel. Sett filterkassetten tilbake og trykk den opp, så den klikker på plass. Vær sikker på at filterkassetten låser seg fast i alle fire sneppene.

Brannrisikoen økes, hvis volumheten ikke rengjøres så ofte som anbefalt.

Utskiftning av lavenergipære fig. 8

Lampeglasset løsnes ved at bevege sneppene i pilens retning. Lampen kan nå skiftes. (Lysstoffør sokkel G 23).

Utskifting av front fig 9.

Alu-fronten kan demonteres og erstattes med dekkplate i samme utførelse som kjøkkenet.

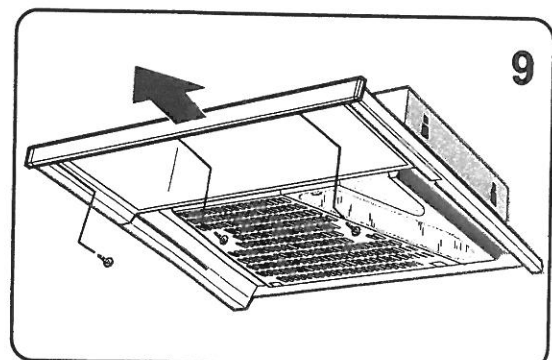
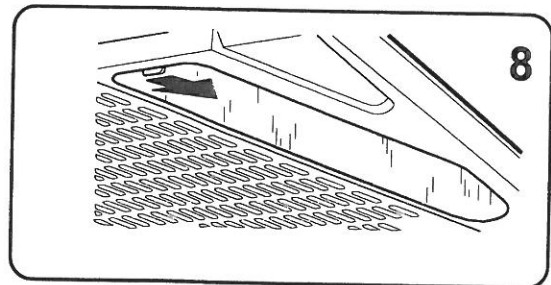
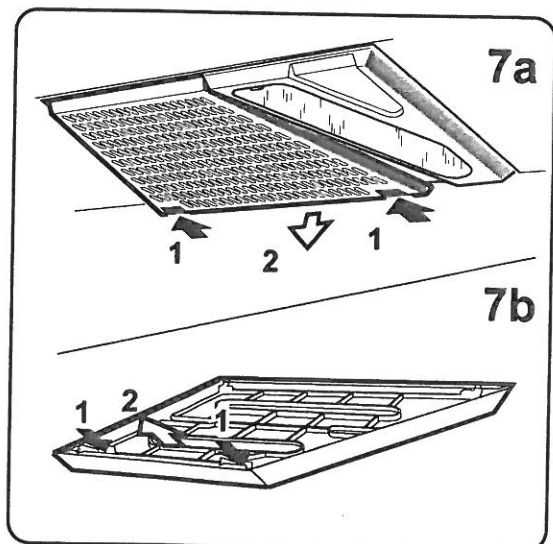
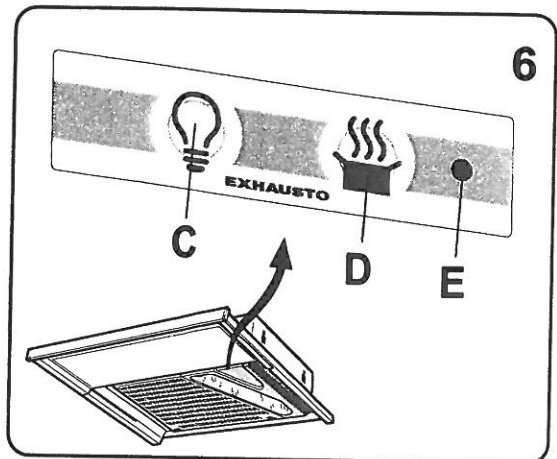
HVIS VOLUMHETTEN SVIKTER**Service**

Kontroller at den elektriske tilkoblingen er korrekt og at sikringen er hel. Test belysningen og samtlige hastigheter for å finne ut hva som ikke virker.

Kontakt en fagmann for å få hjelp til å reparere feilen.

TEKNISKE DATA

Bredde:	60 cm
Øvrige mål:	se fig. 1.
Ei-tilkobling:	230V ~ med jord
Belysning:	Lysstoffør 11 W, sokkel G 23.



N

SPJELDINNSTILLING

Måleuttak fig. 10

Måletrykket P_m måles på målestussen merket M. Ved hjelp av måletrykket P_m og spjeldets posisjon kan man avlese luftmengden i innreguleringsdiagrammene hvor B1-B5 er grunnventilasjon og A1-A5 er forsert ventilasjon.

Hvis luftmengden ønskes endret bestemmes en ny spjeldinnstilling ut fra diagrammene og spjeldets posisjon justeres som beskrevet nedenfor.

Spjeldjustering fig. 11

Innjustering av grunnventilasjon, B.

Innstill volumheten til forsert drift. Grunnventilasjonen endres ved at løsne skruen (Torx str. 10) og føre stoppet G til ønsket posisjon. Fastspend skruen igjen. Mål trykket P_m og kontroller at ønsket grunnventilasjon oppnås.

Innjustering av forsert ventilasjon, A.

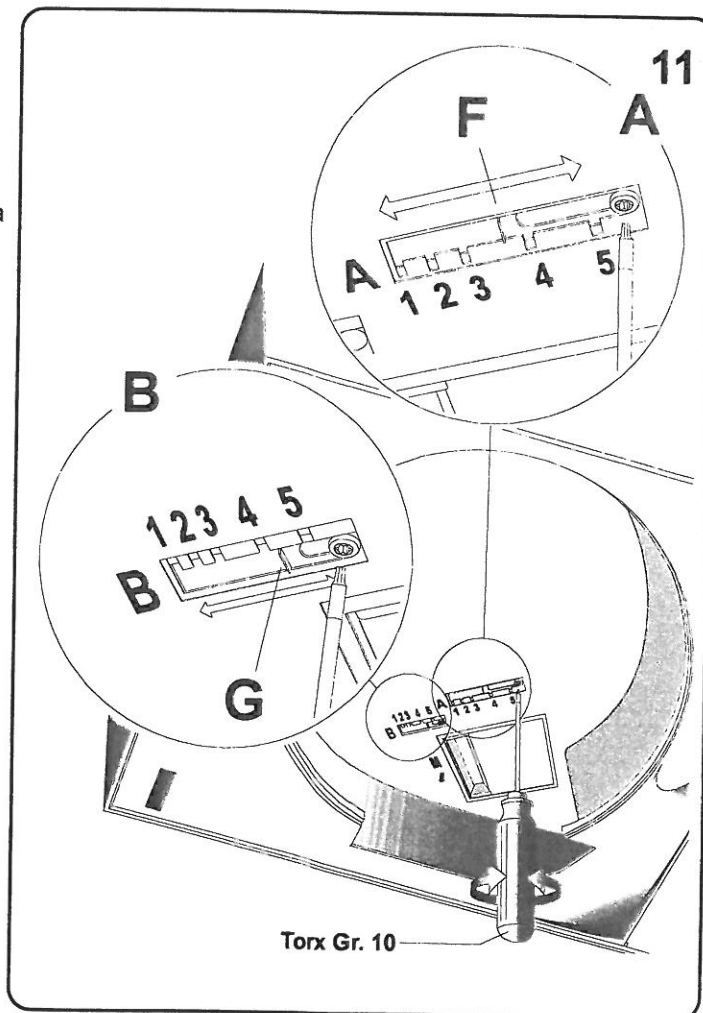
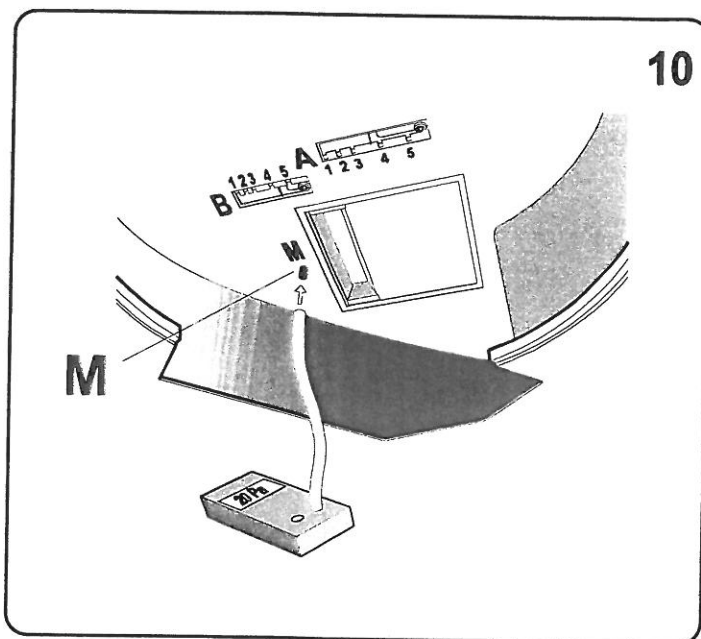
Innstill volumheten til grunnventilasjon. Forsert ventilasjon endres ved at løsne skruen og føre stoppet F til ønsket posisjon. Fastspend skruen igjen. Mål trykket P_m og kontroller at ønsket forsert ventilasjon oppnås.

Fabrikksinnstilling

Ved levering er spjeldet i volumheten justert til:

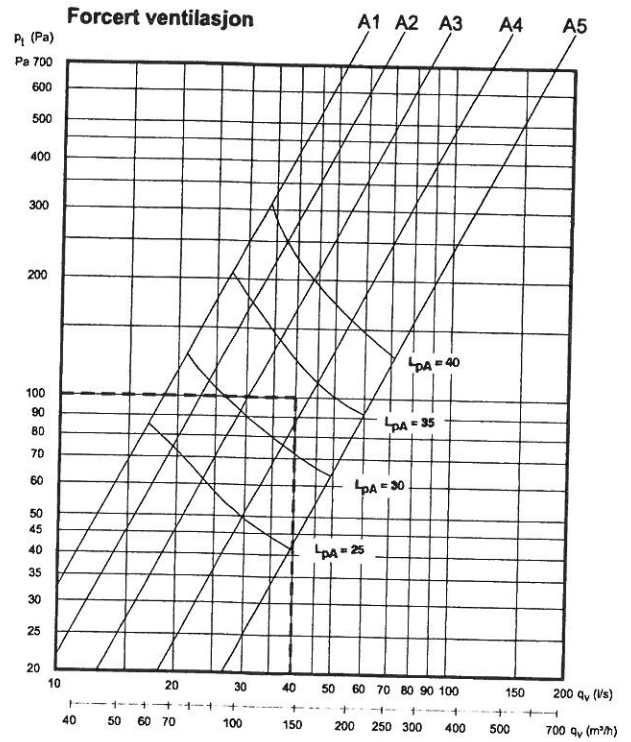
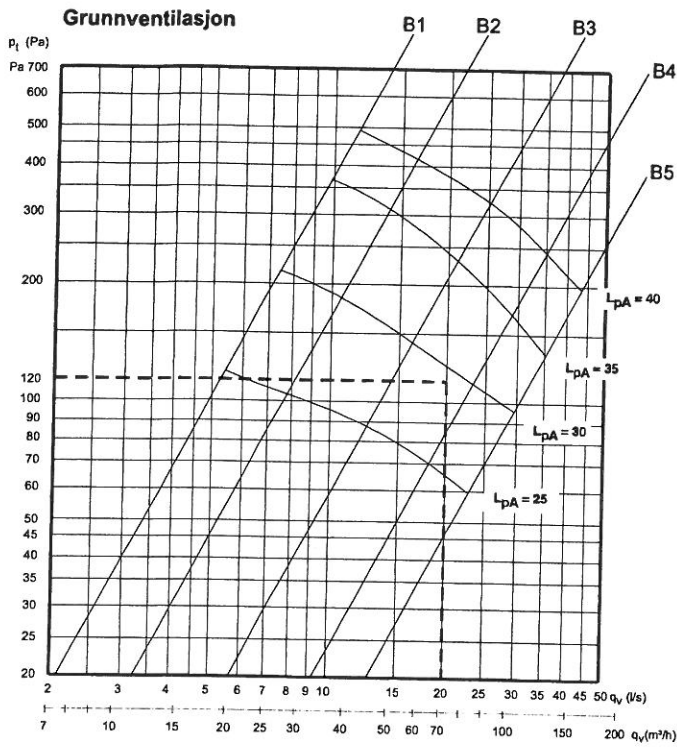
Grunnventilasjon	20 l/s (72 m ³ /h) ved 120 Pa Spjeldinnstilling B 3,7 Lydtrykknivå = 27 dB(A)
Forsert ventilasjon	40 l/s (144 m ³ /h) ved 100 Pa Spjeldinnstilling A 3,8 Lydtrykknivå = 32 dB(A)

Fabrikksinnstillingene er inntegnet i diagrammene som et eksempel.

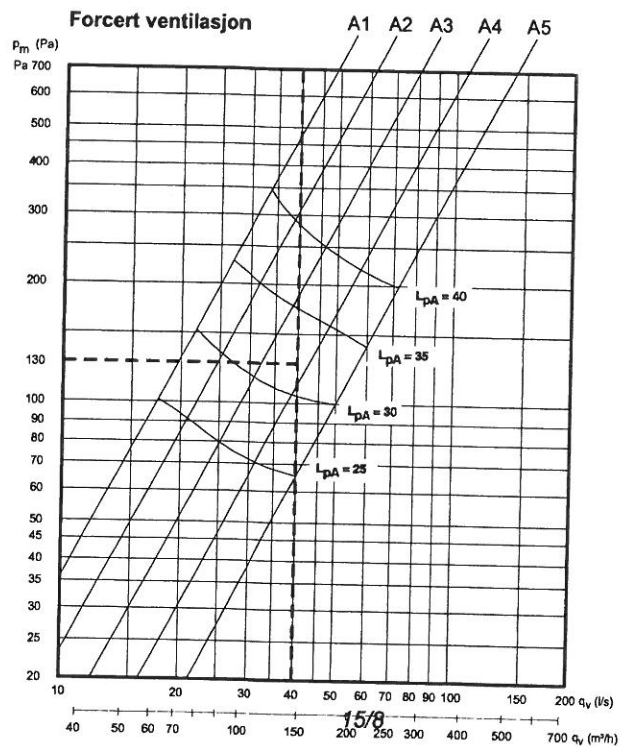
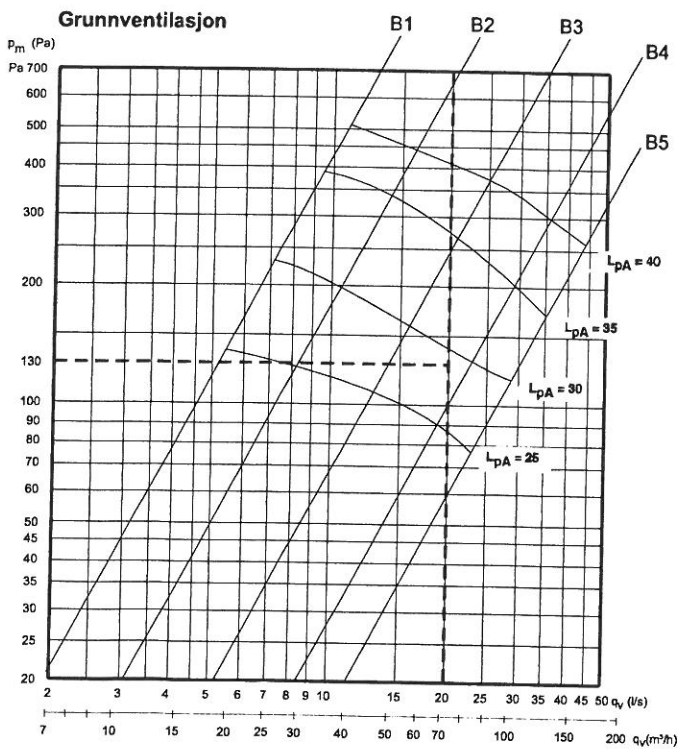


N

Dimensjoneringsdiagram



Innjusteringsdiagram



D

BESCHREIBUNG

Die Küchenhaube ESL 150 ist eine moderne Ausziehhaube zur Montage in einem Oberschrank, einem Gewürzregal oder zwischen Oberschränken.

Sie verfügt über eine eingebaute Bedieneinheit in der Front. Die Küchenhaube ESL 150 wird bei zentralen Lüftungsanlagen benutzt, und sie verfügt über eine eingebaute Klappe mit Motorsteuerung zur Einstellung von Grund- und Bedarfslüftung. Die Klappe wird an der Bedieneinheit eingeschaltet, und gleichzeitig leuchtet eine Lampe für Bedarfslüftung auf. Die Klappe schaltet nach max. 60 Minuten automatisch auf Grundlüftung zurück.

INSTALLATION

Die Abführung der Abluft muss nach den geltenden Vorschriften der zuständigen Behörde ausgeführt werden. Die Abluft darf nicht zu einem Abzugskanal geführt werden, der zur Abführung von Rauchgasen von Geräten benutzt wird, die mit einer anderen Energieform als Strom betrieben werden, z.B. Gas-/Ölöfen, Kaminöfen u.dgl.

MONTAGE

Der Abstand zwischen dem Herd und der Küchenhaube muss mindestens 45 cm betragen. Bei Gasherden muss der Abstand mindestens 65 cm betragen.

IN OBERSCHRÄNKEN OHNE BODEN UND FRONT Abb. 2

Die Küchenhaube wird mittels der Konsolen montiert. Die Konsolen H und I werden mit den Schrauben j an den Seiten des Schrankes befestigt. Danach die Küchenhaube hochheben, an den Führungen der Konsolen nach innen schieben und mit den Schrauben j befestigen. Dann das Spirorohr anpassen. Das Spirorohr sorgfältig und dicht an den Stützen der Küchenhaube anschließen.

IN OBERSCHRÄNKEN OHNE BODEN, ABER MIT FRONT Abb. 3

Die Küchenhaube wird mittels der Konsolen montiert. Hinweis: Bei dieser Alternative sind die Konsolen im Verhältnis zur oben beschriebenen Montage zu vertauschen. Die Konsolen H und I werden mit den Schrauben j an den Seiten des Schrankes befestigt. Die Küchenhaube senkrecht nach oben heben und mit den Schrauben j befestigen. Dann das Spirorohr anpassen. Das Spirorohr sorgfältig und dicht an den Stützen der Küchenhaube anschließen.

ZWISCHEN ZWEI SCHRÄNKEN Abb. 4

Die Holzklötze mit den Schrauben k befestigen. Anschließend die Küchenhaube montieren, wie unter Abb. 2 beschrieben. Mindestmaße der Holzklötze = 16 x 50 x 295 mm.

Elektrische Installation, Abb 5

Die Küchenhaube wird mit Kabel und Erdstecker für Anschluss in Wandsteckdose, 230 V geliefert.

Ein Adapter ist an der Stecker montiert. Bei Verwendung in anderen Ländern - abgesehen von Dänemark - ist dieser Adaptor vor Netzanschluss der Haube zu entfernen, siehe Abb. 5.

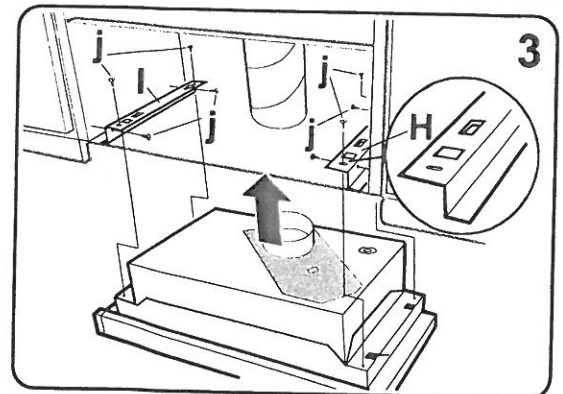
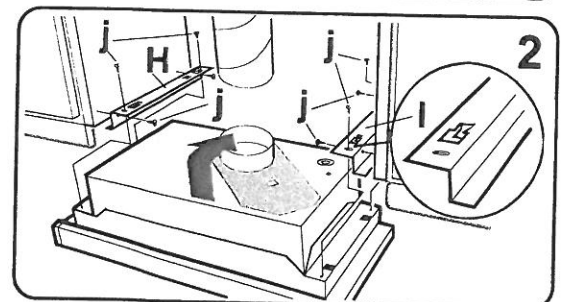
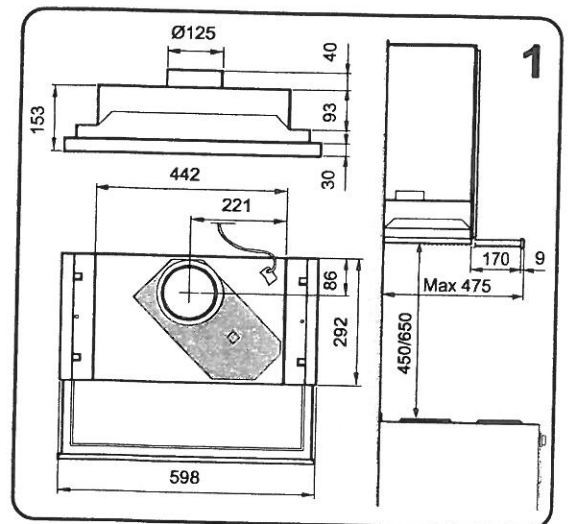
Einregelung der Luftmenge

Bei Lieferung ist die Klappe der Küchenhaube wie folgt eingestellt:

Grundlüftung 20 l/s (72 m³/h) bei 120 Pa
Klappeneinstellung B 3,7
Schalldruckpegel = 27 dB(A)

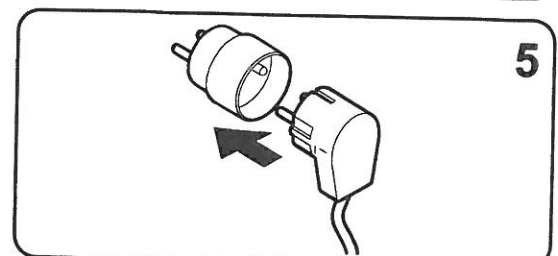
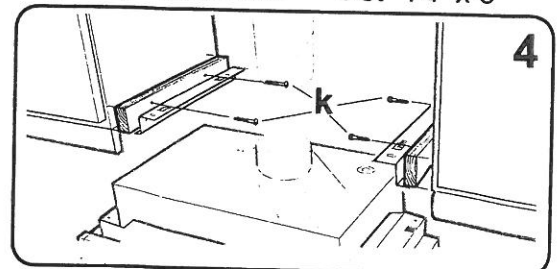
Bedarfslüftung 40 l/s (144 m³/h) bei 100 Pa
Klappeneinstellung A 3,8
Schalldruckpegel = 32 dB(A)

Die Feineinregelung der Luftmengen erfolgt wie im Abschnitt "Klappeneinstellung" beschrieben.



j =  4 st B6 x 13

k =  4 st 1 1/4 x 8



D

BENUTZEN DER KÜCHENHAUBE**Funktion Abb. 6**

- C - Ein-/Ausschalten der Beleuchtung
- D - Umschalten zwischen Grund- und Bedarfslüftung
- E - Grüne Betriebsanzeige für Bedarfslüftung

Bei der Zubereitung von Mahlzeiten die Klappe öffnen. Sie schließt automatisch nach max. 60 Minuten oder durch erneutes Drücken der Taste D.

Das Flambieren unter der Dunstabzugshaube ist nicht erlaubt. Wird die Dunstabzugshaube zusammen mit Geräten verwendet, die andere Energiequellen als Strom nutzen, wie z.B. Gasöfen, gas- oder holzbefeuerte Kamine, Holz-/Ölbrenner usw. muss für eine ausreichende Luftzufuhr im Raum gesorgt werden.

Bevor das Produkt von Personen mit eingeschränkten geistigen, psychischen oder körperlichen Fähigkeiten oder von Kindern angewendet wird, sind diese in die vorge-sehene Verwendungsweise einzuweisen.

WARTUNG**Reinigung Abb. 7**

Die Küchenhaube mit einem feuchten Tuch mit Spülmittel abwischen.

Bei normaler Nutzung wird empfohlen, den Filter ca. 1 Mal pro Monat zu reinigen.

Die Filterkassette durch Drücken der Schnappschlösser an der hinteren Kante des Filters demontieren, Abb. 7a.

Das Fettfilter durch Lösen der Filterhalterung aus der Kassette nehmen, Abb. 7b. Das Fettfilter und die Filterkassette in warmem Wasser mit Spülmittel einweichen. Die Filterkassette (mit Filter) lässt sich auch in einer Spülmaschine reinigen.

Ein paar Mal im Jahr sollte die Küchenhaube innen gereinigt werden. Die Küchenhaube innen mit einem feuchten Tuch mit Spülmittel abwischen. Die Filterkassette montieren und nach oben drücken, bis sie hörbar einrastet.

Kontrollieren, dass die Filterkassette an allen vier Haken einrastet.

Das Brandrisiko steigt, wenn die Küchenhaube nicht so oft gereinigt wird wie empfohlen.

Austausch der Energiesparlampe Abb. 8

Das Lampenglas durch Drücken des Schnappverschlusses in Pfeilrichtung lösen. Danach lässt sich die Lampe austauschen. (Leuchtstoffröhre Sockel G 23)

Austausch der front Abb. 9

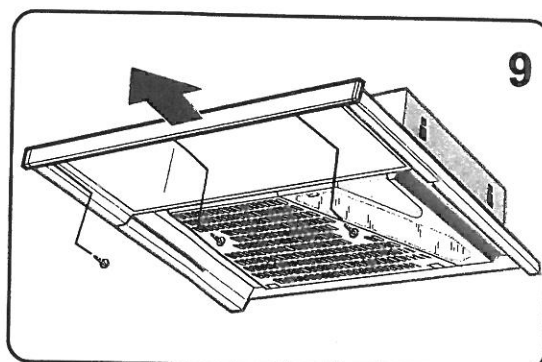
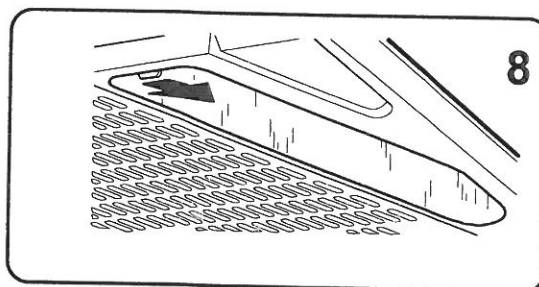
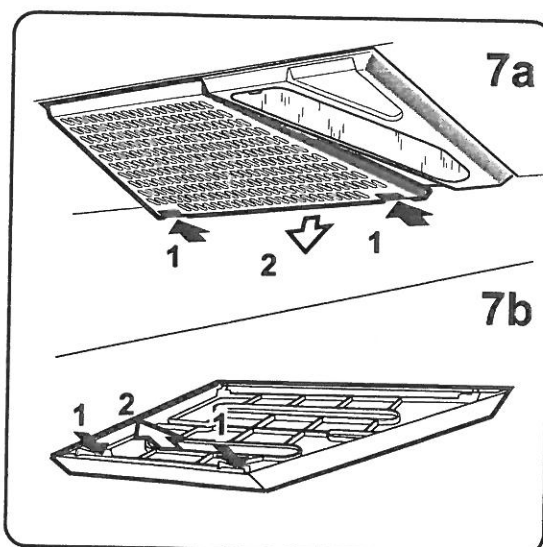
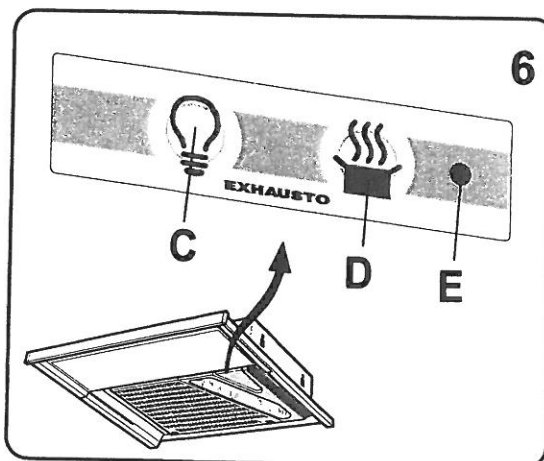
Die Alufrent lässt sich demontieren und durch eine Abdeckplatte im Design der Küche ersetzen. Die Front an den 3 Schrauben lösen.

BEI STÖRUNG**Kundendienst**

Überprüfen Sie, dass der elektrische Anschluss korrekt und dass die Sicherung intakt ist. Zur Feststellung des Fehlers testen Sie bitte die Beleuchtung und sämtliche **Lüftungsstufen**. Nehmen Sie zur Behebung des Fehlers gegebenenfalls Kontakt mit Ihrer Hausverwaltung auf.

TECHNISCHE DATEN

Breite: 60 cm
 Sonstige Abmessungen: Siehe Abb. 1
 E-Anschluss: 230V ~ mit Erdanschluss
 Beleuchtung: Leuchtstoffröhre 11 W,
 Sockel G 23.



D

KLAPPENEINSTELLUNG**Messanschluss Abb. 10**

Der Messdruck P_m wird an dem durch M gekennzeichneten Messstutzen gemessen. Mit Hilfe des Messdrucks P_m und der Klappenposition kann die Luftmenge an den Einregelungsdiagrammen abgelesen werden, an denen B1-B5 Grundlüftung und A1-A5 Bedarfslüftung entspricht. Falls die Luftmenge geändert werden soll, wird eine neue Klappeneinstellung anhand der Diagramme geschätzt und die Position der Klappe eingestellt, wie unten beschrieben.

**Klappeneinstellung Abb. 11
Einregeln der Grundlüftung, B**

Die Küchenhaube auf Bedarfslüftung einstellen. Die Änderung der Grundlüftung erfolgt durch Lösen der Schraube (Torx Gr. 10) und Einstellen des Anschlags G auf die gewünschte Position. Die Schraube erneut anziehen. Den Druck P_m messen und kontrollieren, dass die gewünschte Grundlüftung erreicht wird.

Einregeln der Bedarfslüftung, A

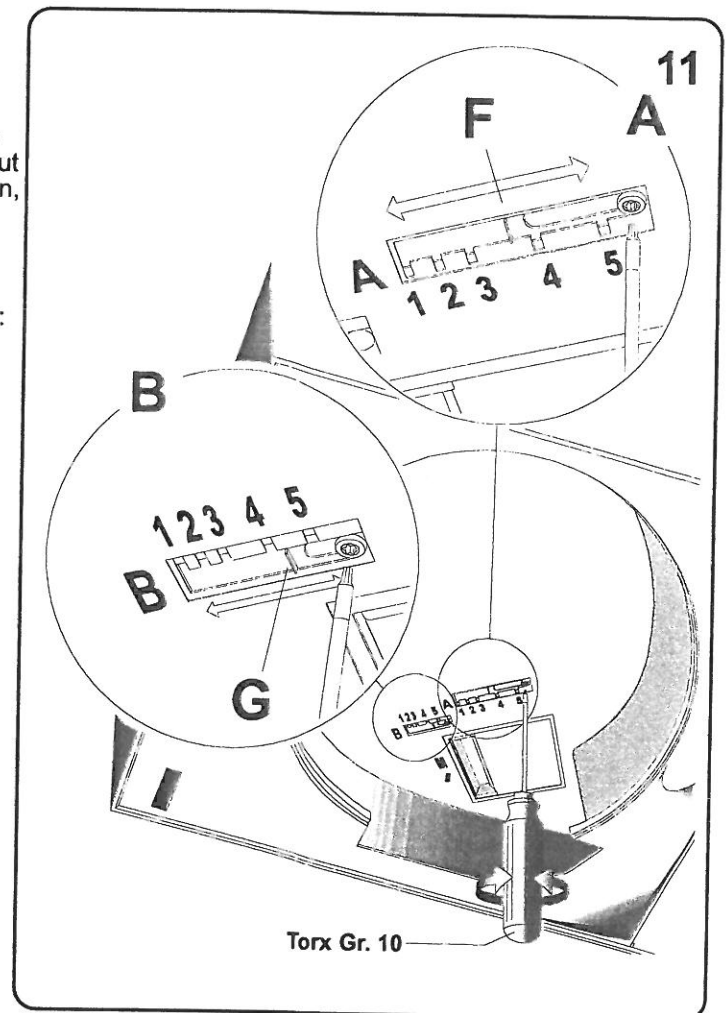
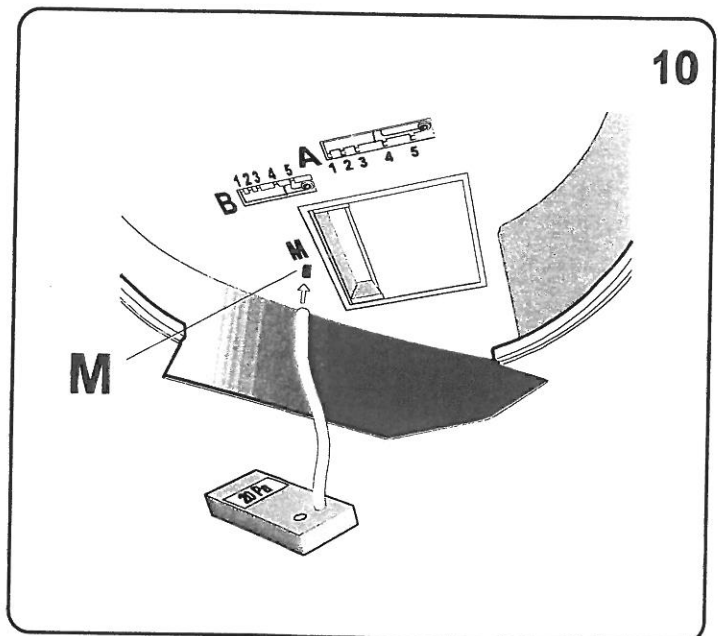
Die Küchenhaube auf Grundlüftung einstellen. Die Änderung der Bedarfslüftung erfolgt durch Lösen der Schraube und Einstellen des Anschlags F auf die gewünschte Position. Die Schraube erneut anziehen. Den Druck P_m messen und kontrollieren, dass die gewünschte Bedarfslüftung erreicht wird.

Werkseinstellung

Bei Lieferung ist die Klappe der Küchenhaube gemäß Bemessungsdiagramm wie folgt eingestellt:

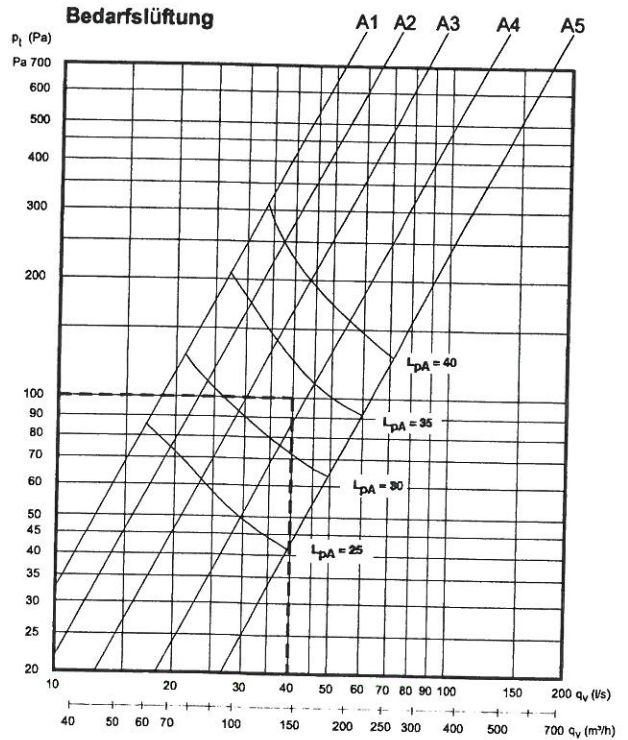
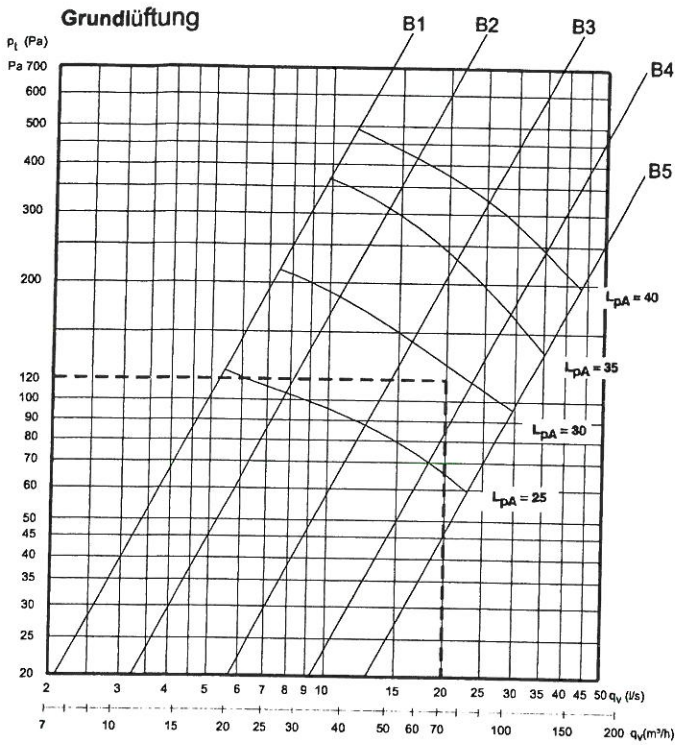
Grundlüftung	20 l/s (72 m ³ /h) bei 120 Pa Klappeneinstellung B 3,7 Schalldruckpegel = 27 dB(A)
Bedarfslüftung	40 l/s (144 m ³ /h) bei 100 Pa Klappeneinstellung A 3,8 Schalldruckpegel = 32 dB(A)

Die Werkseinstellungen sind als Beispiel in den Diagrammen angegeben.

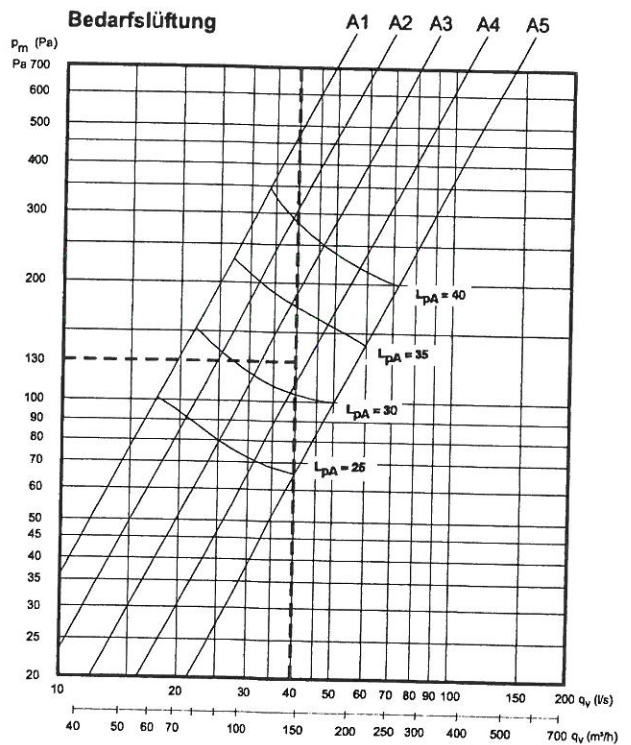
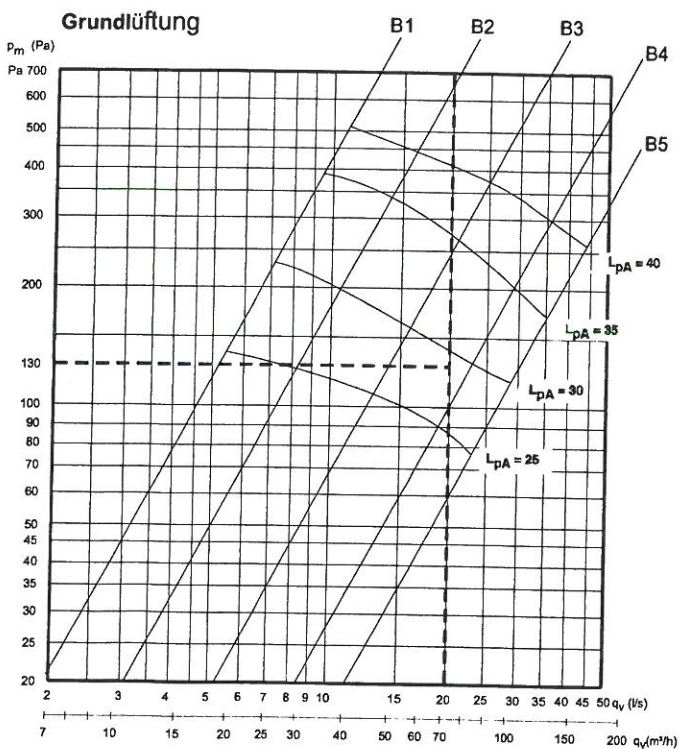


D

Bemessungsdiagramme



Einregelungsdiagramme





DESCRIPTION

The ESL150 is a modern cooker hood for fitting in or under top cabinets or spice racks, or between top cabinets. The cooker hood features a built-in control panel on the front. The ESL150 can be used for central ventilation systems. It has a built-in motor-controlled damper that can be adjusted for basic or forced ventilation.

The damper is activated through the control panel and the "forced ventilation" indicator lamp lights up. The damper automatically returns to basic ventilation after max. 60 minutes.

INSTALLATION

The ducting of exhaust air must be carried out in accordance with the applicable regulations from the relevant authority. The exhaust air must not be connected to any duct that is used to extract flue gases from any equipment fuelled by energy other than electricity such as gas or oil fires, stoves and the like.

FITTING

The distance between the cooker and the hood must be at least 45 cm. For gas cookers, the distance increases to 65 cm. If a higher installation height is recommended by the gas cooker's manufacturer, this should be respected.

IN TOP CABINETS WITHOUT BASES OR FRONT PANELS, fig. 2

Use the brackets to fit the cooker hood. Use the screws (j) to attach brackets H and I to the cabinet sides. Lift the cooker hood up and slide it into the fittings on the brackets. When it is in the correct position, use the screws (j) to lock it in place. Then fit the appropriate length of spiro duct. Affix it tightly and appropriately to the cooker hood spigot.

IN TOP CABINETS WITHOUT BASES BUT WITH FRONT PANELS, fig. 3

Use the brackets to fit the cooker hood. Please note that for this option, you must switch the brackets in relation to the fitting instructions detailed above.

Use the screws (j) to attach consoles H and I to the cabinet sides. Lift the cooker hood straight up and use the screws (j) to fasten it in position. Then fit the appropriate length of spiro duct. Affix it tightly and appropriately to the cooker hood spigot.

BETWEEN TWO CABINETS, fig. 4

Use the screws (k) to attach the wooden blocks in position. Now fit the cooker hood as described under fig.2. Min. dimensions of the wooden blocks = 16 x 50 x 295 mm.

Electrical installation, fig 5.

The cooker hood is delivered with wire and earth plug for connection to earth wall socket, 230 V

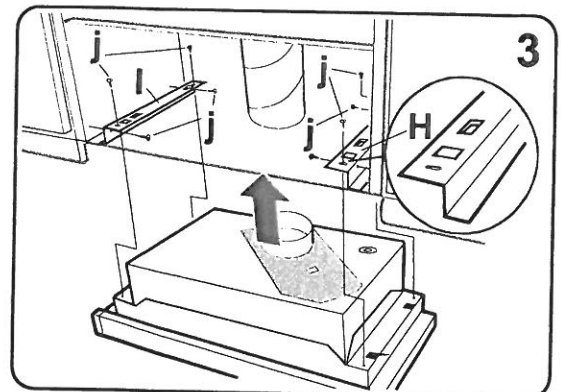
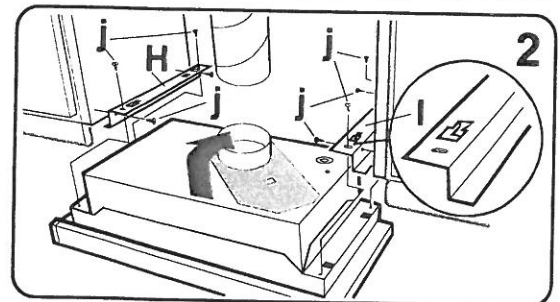
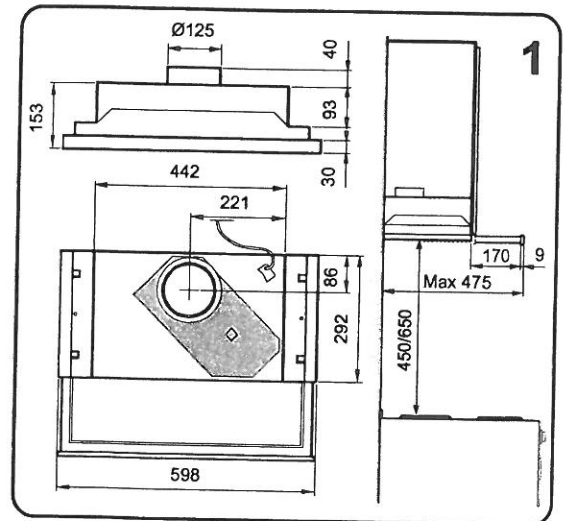
An adaptor is mounted on the plug. When used in other countries but Denmark the adaptor is removed before the cooker hood is connected to mains supply - fig. 5.

Initial adjustment of the airflow

On delivery, the damper in the cooker hood is set to:

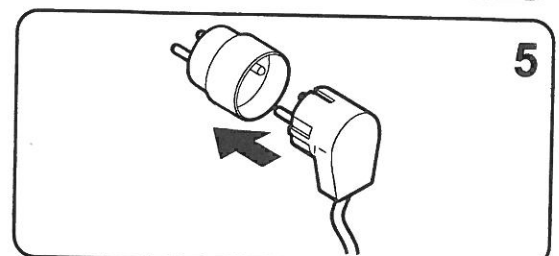
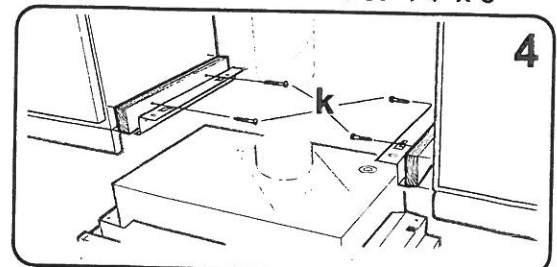
Basic ventilation	20 l/s (72 m ³ /h) at 120 Pa
	Damper setting B 3,7
	Noise pressure level = 27 dB(A)
Forced ventilation	40 l/s (144 m ³ /h) at 100 Pa
	Damper setting A 3.8
	Noise pressure level = 32 dB(A)

To fine tune the airflow settings, follow the instructions in the section entitled "Damper settings"



j =  4 st B6 x 13

k =  4 st 1 1/4 x 8





HOW TO USE THE COOKER HOOD

Function, fig. 6.

C - Turn light on/off

D - Switch between basic and forced ventilation

E - Green operation light to indicate forced ventilation

When cooking, open the damper. To close the damper, press button D again. The damper will close automatically after 60 minutes.

Never flambé food under the cooker hood!

There must be a sufficient air supply to the room when the cooker hood is used at the same time as products that use other energy sources than electricity e.g. gas cookers, gas/wood fires, wood/oil boilers etc.

Before the product is used by people with reduced mental, sensory or physical abilities, or by barn, they shall be informed on how the product is intended to be used.

MAINTENANCE

Cleaning, fig. 7.

Wipe the cooker hood with a damp cloth with a little detergent on it.

For normal use, you should clean the filter once a month.

Press the snap locks on the rear edge of the filter fig. 7a to remove the filter cassette. Loosen the filter holder fig. 7b to remove the grease filter from the cassette. Soak the grease filter and the filter cassette in a solution of hot water and detergent. You can also wash the filter cassette (including the filter) in a dish-washer.

Clean the interior of the cooker hood a couple of times a year. Wipe down the interior using a wet cloth and detergent. Replace the filter cassette. Push it up until it clicks into place.

Make sure that the filter cassette is firmly locked in place by all four fittings.

Failure to clean the cooker hood regularly as described above will increase the risk of fire.

Replacing the low-energy light, fig. 8

Turn the snap lock in the direction indicated by the arrow to loosen the glass panel over the light. You can now replace the light. (Fluorescent light, socket G 23)

Replacing the front panel, fig. 9

The aluminium front panel can be removed and replaced by a panel to match the kitchen design. Remove the three screws to release the front panel.

IF THE COOKER HOOD FAILS

Service

Check the electrical connection is correct and the fuse is whole. Test the lighting and all the speeds to find out what does not work.

Contact the building's technical department. They can help rectify the fault.

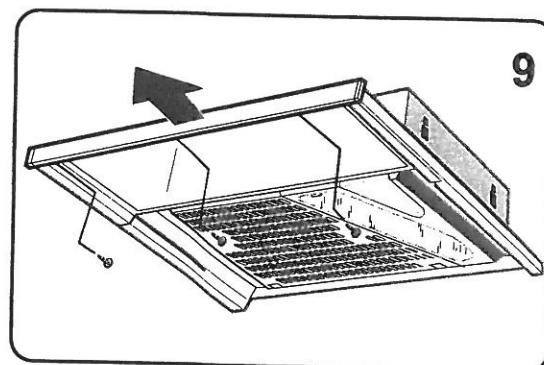
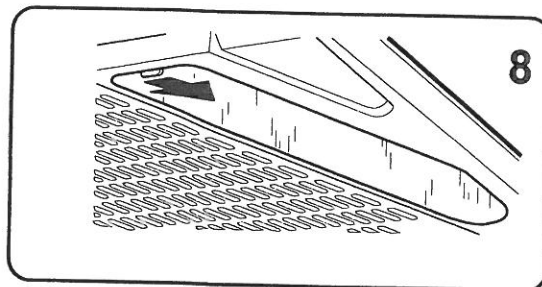
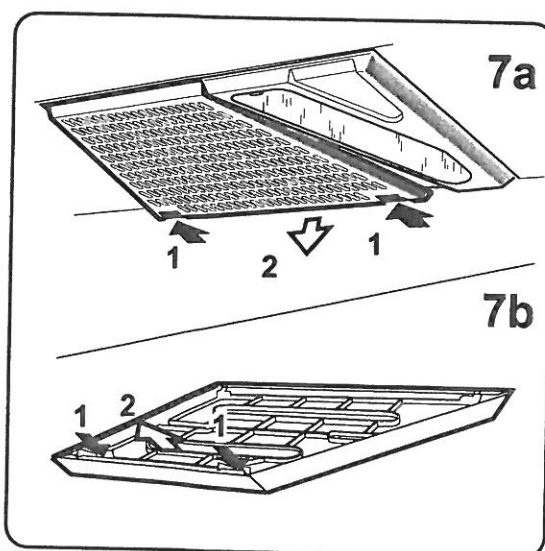
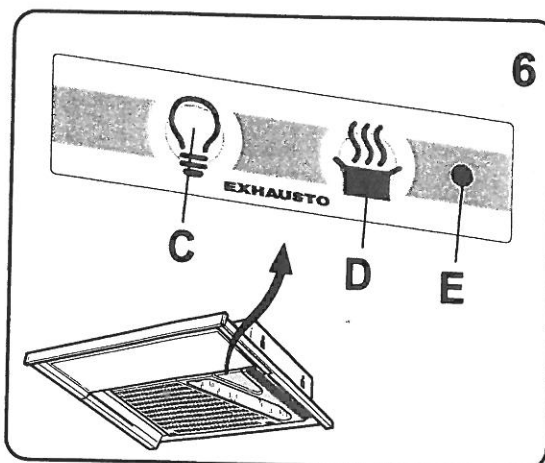
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Width: 60 cm

Other dimensions: see fig. 1.

Electrical connection: 230V ~ earthed

Lighting: Fluorescent light 11 W, socket G 23.



UK

DAMPER SETTING**Measurement socket, fig.10**

The measurement socket (marked M) is used to take the measurement pressure (P_m). Use the measurement pressure (P_m) and the position of the damper to check the airflow on the initial adjustment diagrams, where B1-B5 refers to basic ventilation and A1-A5 refers to forced ventilation. If you wish to change the airflow, use the diagrams to gauge a new damper setting and then adjust the position of the damper as described below.

Damper adjustment, fig. 11

Initial adjustment of basic ventilation, B.
Set the cooker hood to forced operation. To alter the basic ventilation, loosen the screw (Torx size 10) and move stop G to the position required. Retighten the screw. Measure the pressure (P_m) and check that the desired basic ventilation level has been achieved.

Adjustment of forced ventilation, A.

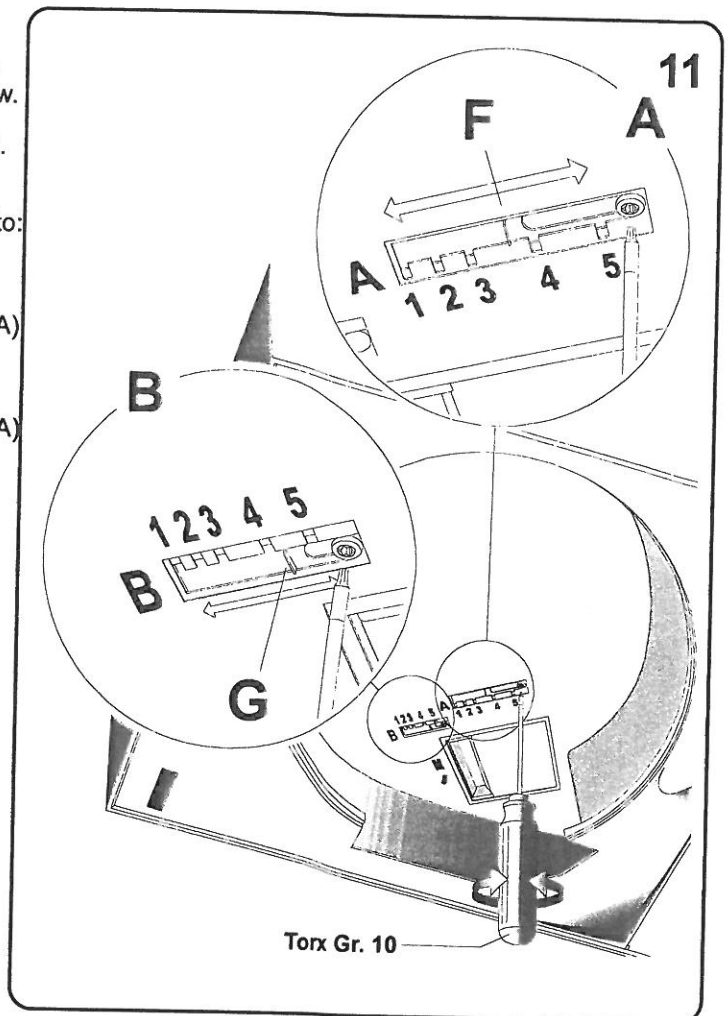
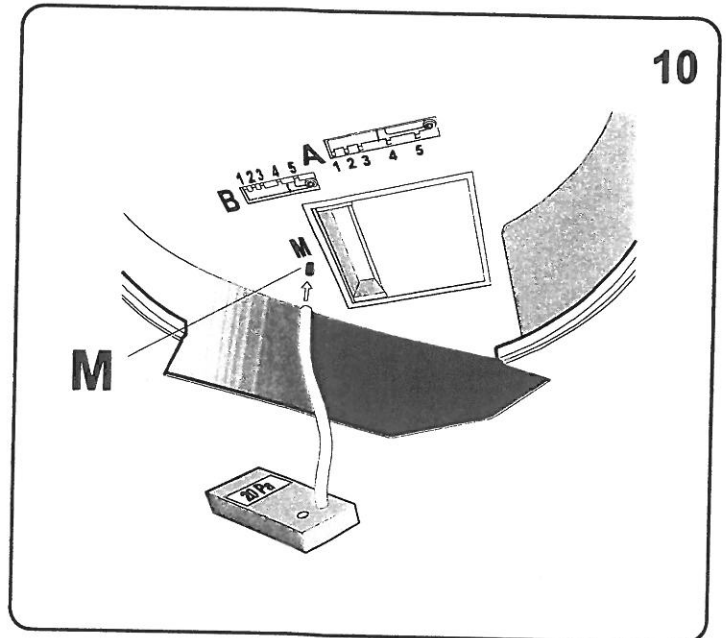
Set the cooker hood to basic ventilation. To alter the forced ventilation, loosen the screw and move stop F to the position required. Retighten the screw. Measure the pressure (P_m) and check that the desired forced ventilation level has been achieved.

Factory setting

On delivery, the damper in the cooker hood is set to:

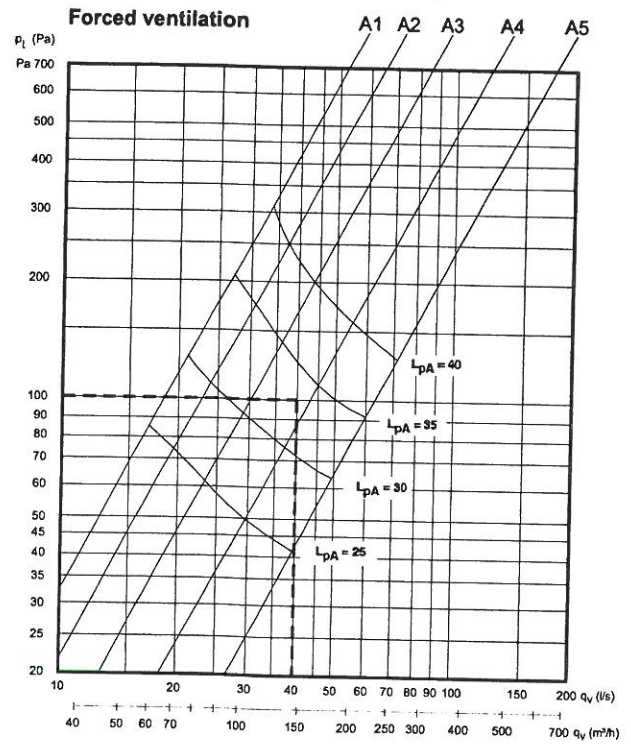
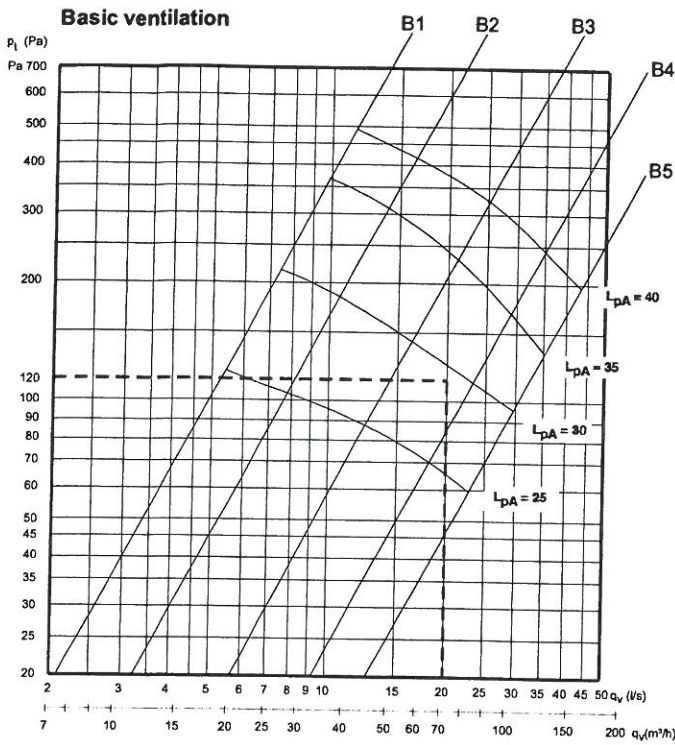
Basic ventilation	20 l/s (72 m ³ /h) at 120 Pa Damper setting B 3,7 Noise pressure level = 27 dB(A)
Forced ventilation	40 l/s (144 m ³ /h) at 100 Pa Damper setting A 3.8 Noise pressure level = 32 dB(A)

The factory settings are marked on the diagrams as an example.

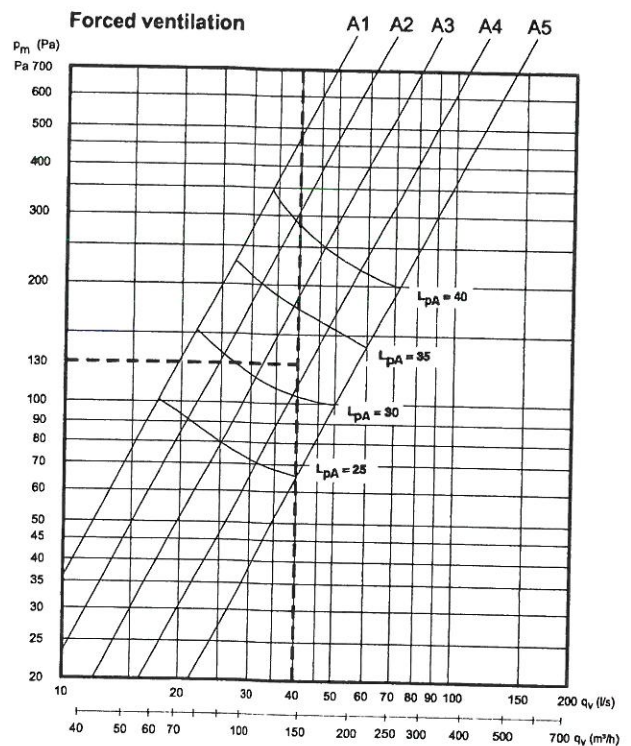
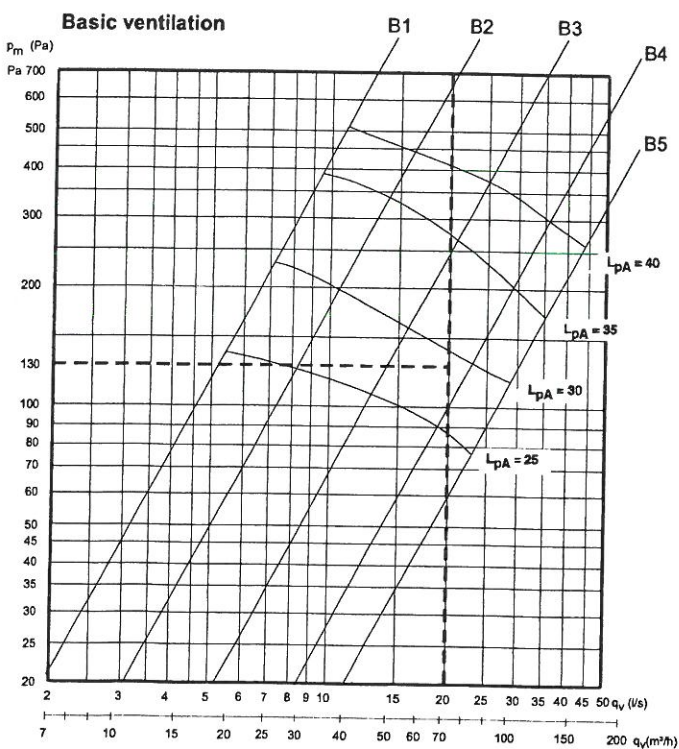




Dimensioning diagram



Adjustment diagram



EXHAUSTO A/S
Odensevej 76
DK-5550 Langeskov
Tel.: +45 6566 1234
Fax: +45 6566 1110
exhausto@exhausto.dk
www.exhausto.dk

EXHAUSTO GmbH
Am Ockenheimer Graben 40
D-55411 Bingen-Kempton
Tel.: +49 6721 9178-0
Fax: +49 6721 9178-99
info@exhausto.de
www.exhausto.de

EXHAUSTO NORGE A/S
Lilleakerveien 4
N-0283 Oslo
Tel.: +47 2412 4200
Fax: +47 2412 4201
post@exhausto.no
www.exhausto.no

EXHAUSTO Ventilation Ltd.
Unit 1, Pelham Court
Pelham Place
Broadfield - Crawley
West Sussex - RH11 9SH
Tel. +44 (0) 1293 511555
Fax +44 (0) 1293 533888
info@exhausto-ventilation.co.uk
www.exhausto-ventilation.co.uk

EXHAUSTO AB
Verkstadsgatan 13
S-542 33 Mariestad
Tel.: +46 501 39 33 40
Fax: +46 501 39 33 41
info@exhausto.se
www.exhausto.se

SCAN-PRO AG
Postfach 74
CH-8117 Fällanden
Tel.: +41 43 355 34 00
Fax: +41 43 355 34 09
info@scanpro.ch
www.scanpro.ch

EXHAUSTO Suomi
Nummiperkontie 21
FI-21250 Masku
Tel.: +358 45 113 2628
Fax: +358 2 432 0013
info@exhausto-ventilation.fi
www.exhausto.com

Carl Steiner HWI GmbH & Co KG
Bäckerfeldstrasse 15-17
A-4050 Traun
Tel.: +43 7229 51021 0
Fax: +43 7229 51021 1333
lueftung@steiner-hwi.at
www.steiner-hwi.at

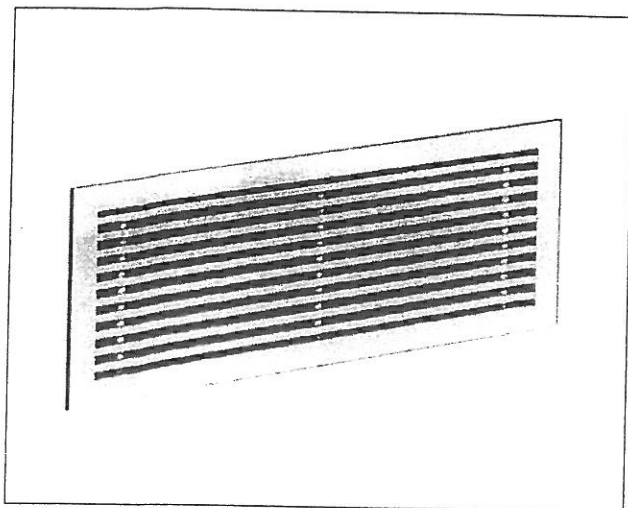
INATHERM B.V.
Vijzelweg 10
NL-5145 NK Waalwijk
Tel.: +31 416 317 830
Fax: +31 416 342 755
sales@inatherm.nl
www.inatherm.nl

BM Vallá hf
Stórhöfða 23
IS-110 Reykjavík
Tel.: +354 530 3400
Fax: +354 530 3401
bmvalla@bmvalla.is
www.bmvalla.is

Emne	Bygningsdelskort Udsigten Margretheholm	
Fabrikat:	Lindab	
Type:	PGFU	
Beskrivelse:	Gulvboksaluminiums rist med faste horisontale lameller i dimensionen 200 x 100 mm.	
Entreprenør:	STRATO ventilatio A/S	
Leverandør:	Lindab	
Rengøring:		
Vedligeholdelse:	Risten demonteres for at opnå fri adgang til gulvboks. Gulvboksen støvsuges og de indvendige dele aftørres med en fugtig klud.	
Vedligeholdelsesinterval:	2 gange om året.	
Link:	http://www.lindab.dk	

Ventilationsrist

B3020



Beskrivelse

B3020 er en rektangulær aluminiums rist med faste horisontale lameller.

B3020 anvendes til såvel indblæsning som udsugning og leveres som standard med klemfjedre for montage i trykfordelingsbokse type VBA, WB eller monterammer type GGR.

B3020 kan endvidere anvendes med mængderegulering GAT.

Vedligeholdelse

Risten demonteres for at opnå fri adgang til trykfordelingsboks eller kanal. De udvendige dele aftørres med en fugtig klud.

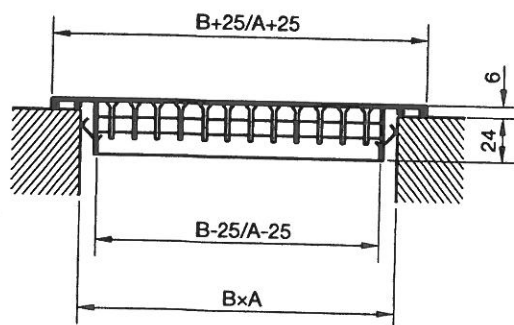
Accessories

Plenum box: VBA, WB
 Mounting frame: GGR
 Volume regulator: GAT

Bestillingskode

Produkt **B 3020** **aaa** **bbb**
 Type _____
 A - mål _____
 B - mål _____

Dimensioner



A x B mm	Frit areal F (m ²)	Vægt kg
200 x 100	0,0072	0,3
300 x 100	0,0113	0,4
400 x 100	0,0155	0,5
500 x 100	0,0195	0,7
300 x 150	0,0189	0,6
400 x 150	0,0258	0,7
500 x 150	0,0326	1,0
600 x 150	0,0395	1,2
400 x 200	0,0361	0,8
500 x 200	0,0457	1,4
600 x 200	0,0553	1,6

Andre størrelser og typer kan leveres. Se specialrist B.

11

Materialer og finish

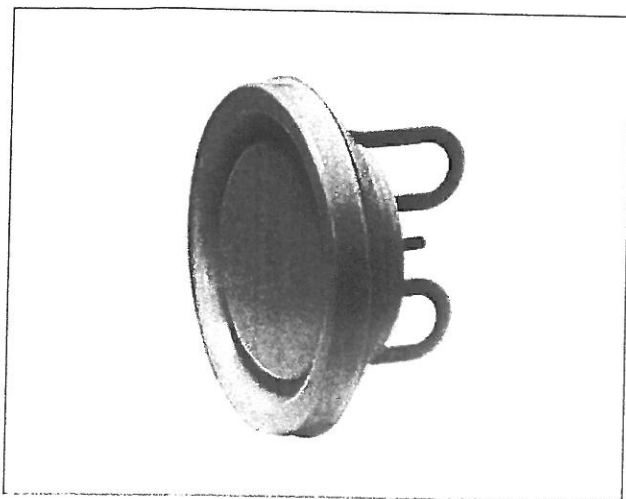
Rist: Aluminium
 Standardfinish: Natureloxeret
 På bestilling: RAL 9010 glans 30

Risten kan leveres i andre farver. Kontakt venligst Lindabs salgsafdeling for nærmere information.

Emne	Bygningsdelskort Udsigten Margretheholm	
Fabrikat:	Lindab	
Type:	KSU	
Beskrivelse:	Ventil som anvendes til udsugning. Komponenten leveres og udføres af anden entreprise.	
Entreprenør:	STRATO ventilatio A/S	
Leverandør:	Lindab	
Rengøring:		
Vedligeholdelse:	Ventilen aftørres med en fugtig klud. Der må ikke skrues på ventilen.	
Vedligeholdelsesinterval:	2 gange om året.	
Link:	http://www.lindab.dk	

Ventil - udsugning

KSU



Beskrivelse

Ventil som anvendes til udsugning.

Designet til montering i væg eller loft.

KSU ventilen monteres direkte i Lindab-rør ved hjælp af ventilrammerne VGU, VRGL eller VRGM.

Materialer og finish

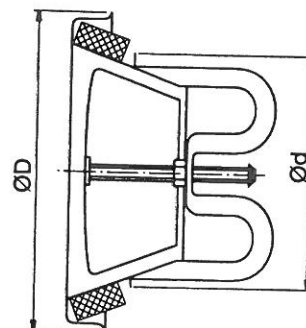
Materialer

Lakeret, galvaniseret stålplade

Farve

Hvid RAL 9010, glans 30, som modsvarer NCS S 0502 Y.

Dimensioner



Ød nom	ØD mm	m kg
100	130	0,30
125	160	0,39
160	190	0,52
200	235	0,78

Bestillingskode

Produkt	KSU	160
Dimension Ød		